GE 35 PS

0 7 0 6

740359003 - GB

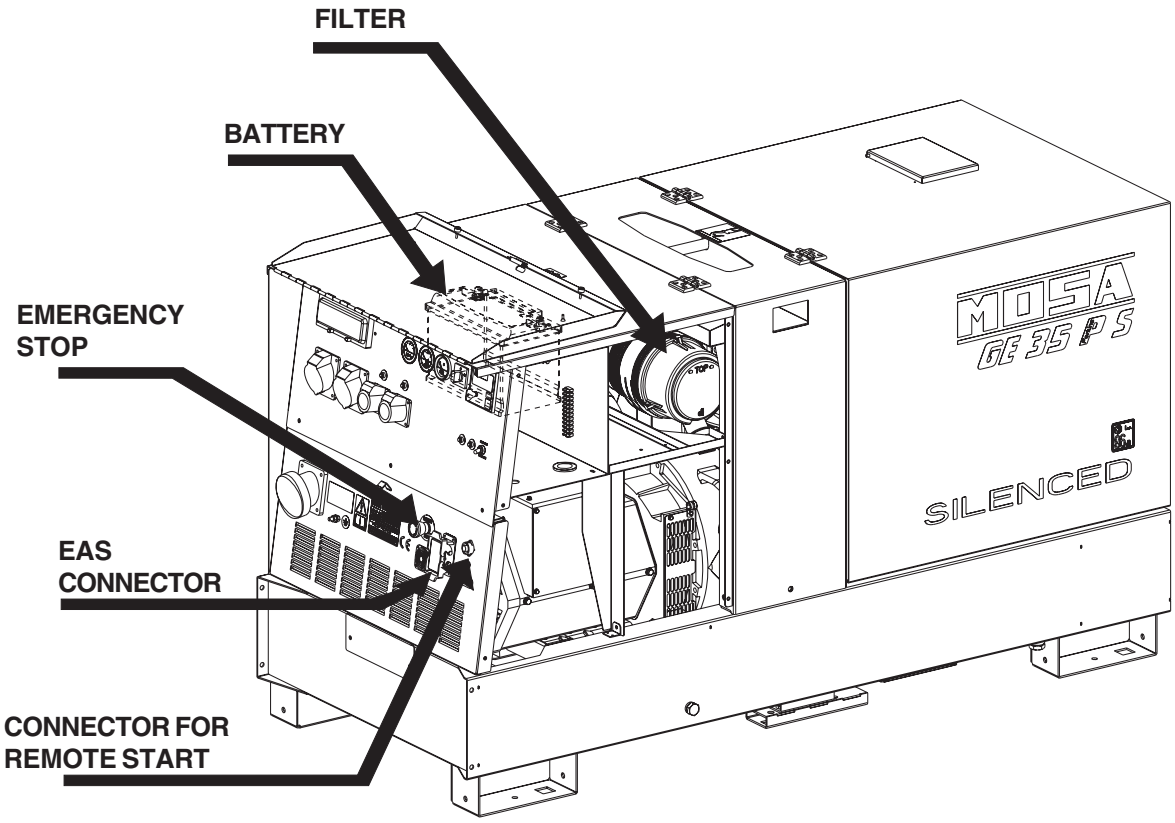
USE AND MAINTENANCE MANUAL
SPARE PARTS CATALOGS

12/04/06 74035M00

Preparato da UPT
Approvato da DITE

Main Characteristics of the unit:

- Three-phase electric power (max) 33 kW / 400 V / 50 Hz.
- Perkins Diesel engine 1103A - 33G
- Brushless synchronous alternator
- Tank of 65l with autonomy of12.5 h.
- Dimensions / weight, 2000x850x1130 / 920 Kg.
- Noise level at 7m 71dBA
- Prepared for automatic start unit.
- Prepared for remote start/stop.



The unit is composed of: a structured base which includes a tank, an engine/alternator unit fixed on the base by 3 elastic dampers, a roll-bar, with hook for an easy and sure lifting, a chest hinged to the roll-bar for a quick access to the engine, a front panel covered with a lid where are mounted the sockets , the protections and the measure instruments. The battery and the engine air filter are protected by a plate hinged to roll-bar and fixed to the structure with 2 rapid block screws with a wrench given as equipment not to be lost.

IQNet
THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

CERTIFICATE

IQNet and its partner
CISQ/ICIM
hereby certify that the organization

BCS S.p.A.

Head Office and Operative Unit: **Viale Mazzini, 161 - I-20081 Abbiategrasso (MI)**
(BCS – FERRARI – PASQUALI Trade Marks)
Operative Units
Via Valbrina, 17/19 - I-42045 Luzzara (RE) - (BCS – FERRARI – PASQUALI Trade Marks)
Viale Europa, 59 - I-20090 Cusago (MI) - (Mosa Trade Mark)

for the following field of activities

Design, production and servicing of tractors, agricultural and green maintenance machines.
Design, production and servicing of engine driven welders and generating sets.

has implemented and maintains a

Quality Management System

which fulfills the requirements of the following standard

ISO 9001:2000

Issued on: **2006-03-06**
Validity date: **2009-03-05**
Registration Number: IT-3722

IQNet — *Fabio Roversi* *President of IQNet*
CISQ — *Gianrenzo Prati* *President of CISQ*

IQNet Partners*:
AENOR *Spain* AFAQ *France* AIB -Vinçotte International *Belgium* ANCE *Mexico* APCER *Portugal* CISQ *Italy* CQC *China* CQM *China* CSQ *Czech Republic* Cro Cert *Croatia* DQS *Germany* DS *Denmark* ELOT *Greece* FCAV *Brazil* FONDONORMA *Venezuela* HKQAA *Hong Kong* ICONTEC *Colombia* IMNC *Mexico* IRAM Argentina JQA *Japan* KEMA *Netherlands* KFQ *Korea* MSZT *Hungary* Nemko Certification *Norway* NSAI *Ireland* ÖQS *Austria* PCBC *Poland* PSB Certification *Singapore* QMI *Canada* RR *Russia* SAI Global *Australia* SFS *Finland* SII *Israel* SIQ *Slovenia* SQS *Switzerland* SRAC *Romania* TEST St Petersburg *Russia* YUQS *Serbia* and *Montenegro*
IQNet is represented in the USA by the Following partners: AFAQ, AIB - Vinçotte International, CISQ, DQS, KEMA, NSAI, QMI and SAI Global
*The list of IQNet partners is valid at the time of issue of this certificate. Updated information is available under www.iqnet-certification.com

CISQ is a member of IQNet
www.iqnet-certification.com

ICIM
www.icim.it

CERTIFICATO n. 0192/4
CERTIFICATE No.

SI CERTIFICA CHE IL SISTEMA DI GESTIONE PER LA QUALITA' DI
WE HEREBY CERTIFY THAT THE QUALITY MANAGEMENT SYSTEM OPERATED BY

BCS S.p.A.

UNITA' OPERATIVE
OPERATIVE UNITS

Sede e Unità Operativa
Viale Mazzini, 161 - 20081 Abbiategrasso (MI)
(marchi BCS – FERRARI – PASQUALI)
Unità Operative
Via Valbrina, 17/19 - 42045 Luzzara (RE)
(marchi BCS – FERRARI – PASQUALI)
Viale Europa, 59 - 20090 Cusago (MI)
(marchio MOSA)
Italia

E' CONFORME ALLA NORMA
IS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARD

UNI EN ISO 9001:2000

PER LE SEGUENTI ATTIVITA'
FOR THE FOLLOWING ACTIVITIES

EA: 18

Progettazione, produzione ed assistenza di trattori, macchine per agricoltura e manutenzione del verde. Progettazione, produzione ed assistenza di motosaldatrici e gruppi elettrogeni.

Design, production and servicing of tractors, agricultural and green maintenance machines. Design, production and servicing of engine driven welders and generating sets.

Riferirsi al Manuale della Qualità per l'applicabilità dei requisiti della Norma ISO 9001:2000.
Refer to Quality Manual for details of application to ISO 9001:2000 requirements.

Il presente certificato è soggetto al rispetto del regolamento per la certificazione dei sistemi di gestione per la qualità della azienda.
The use and the validity of this certificate shall satisfy the requirements of the rules for the certification of company quality management systems.

Data emissione *First issue*	Emissione corrente *Current issue*	Data di scadenza *Expiring date*
30/05/1994	06/03/2006	05/03/2009

ICIM S.p.A. – PIAZZA A. DIAZ, 2 – 20123 MILANO

SINCERT

CISQ è la Federazione Italiana di Organismi di Certificazione dei sistemi di gestione aziendale
CISQ is the Italian Federation of management system Certification Bodies

FEDERAZIONE CISQ
www.cisq.com

ICIM CISQ IQNet
ISO 9001:2000 - Cert. 0192/3

UNI EN ISO 9001 : 2000

MOSA has certified its quality system according to UNI EN ISO 9001:2000 to ensure a constant, high quality of its products. This certification covers the design, production and servicing of engine driven welders and generating sets.

The certifying institute, ICIM, which is a member of the International Certification Network IQNet, awarded the official approval to MOSA after an examination of its operations at the head office and plant in Cusago (MI), Italy.

This certification is not a point of arrival but a pledge on the part of the entire company to maintain a level of quality of both its products and services which will continue to satisfy the needs of its clients, as well as to improve the transparency and the communications regarding all the company's actives in accordance with the official procedures and in harmony with the MOSA Manual of Quality.

The advantages for MOSA clients are:

- Constant quality of products and services at the high level which the client expects;
- Continuous efforts to improve the products and their performance at competitive conditions;
- Competent support in the solution of problems;
- Information and training in the correct application and use of the products to assure the security of the operator and protect the environment;
- Regular inspections by ICIM to confirm that the requirements of the company's quality system and ISO 9001 are being respected.

All these advantages are guaranteed by the CERTIFICATE OF QUALITY SYSTEM No.0192 issued by ICIM S.p.A. - Milano (Italy) - www.icim.it

⚠ ATTENTION

This use and maintenance manual is an important part of the machines in question.
The assistance and maintenance personel must keep said manual at disposal, as well as that for the engine and alternator (if the machine is synchronous) and all other documentation about the machine.

We advise you to pay attention to the pages concerning the security (see page M1.1).

INFORMATION

Dear Customer,
We wish to thank you for having bought from MOSA a high quality set.

Our sections for Technical Service and Spare Parts will work at best to help you if it were necessary.

To this purpose we advise you, for all control and overhaul operations, to turn to the nearest authorized Service Centre, where you will obtain a prompt and specialized intervention.

☞ In case you do not profit on these Services and some parts are replaced, please ask and be sure that are used exclusively original MOSA parts; this to guarantee that the performances and the initial safety prescribed by the norms in force are re-established.

☞ ***The use of non original spare parts will cancel immediately any guarantee and Technical Service obligation from MOSA.***

NOTES ABOUT THE MANUAL

Before actioning the machine please read this manual attentively. Follow the instructions contained in it, in this way you will avoid inconveniences due to negligence, mistakes or incorrect maintenance. The manual is for qualified personnel, who knows the rules: about safety and health, installation and use of sets movable as well as fixed.

You must remember that, in case you have difficulties for use or installation or others, our Technical Service is always at your disposal for explanations or interventions.

The manual for Use Maintenance and Spare Parts is an integrant part of the product. It must be kept with care during all the life of the product.
In case the machine and/or the set should be yielded to another user, this manual must also given to him.
Do not damage it, do not take parts away, do not tear pages and keep it in places protected from dampness and heat.

You must take into account that some figures contained in it want only to identify the described parts and therefore might not correspond to the machine in your possession.

INFORMATION OF GENERAL TYPE

In the envelope given together with the machine and/or set you will find: the manual for Use Maintenance and Spare Parts, the manual for use of the engine and the tools (if included in the equipment), the guarantee (in the countries where it is prescribed by law).

Our products have been designed for the use of generation for welding, electric and hydraulic system; ANY OTHER DIFFERENT USE NOT INCLUDED IN THE ONE INDICATED, relieves MOSA from the risks which could happen or, anyway, from that which was agreed when selling the machine; MOSA excludes any responsibility for damages to the machine, to the things or to persons in this case.

Our products are made in conformity with the safety norms in force, for which it is advisable to use all these devices or information so that the use does not bring damage to persons or things.

While working it is advisable to keep to the personal safety norms in force in the countries to which the product is destined (clothing, work tools, etc.).

Do not modify for any motive parts of the machine (fastenings, holes, electric or mechanical devices, others..) if not duly authorized in writing by MOSA: the responsibility coming from any potential intervention will fall on the executioner as in fact he becomes maker of the machine.

☞ ***Notice: this manual does not engage MOSA, who keeps the faculty, apart the essential characteristics of the model here described and illustrated, to bring betterments and modifications to parts and accessories, without putting this manual uptodate immediately.***

Tel.: 02 - 90352.1
Fax: 02 - 90390466
e-mail : info@mosa.it
www.mosa.it

MOSA
Divisione della BCS S.p.A.
V.le Europa 59 - 20090 Cusago (Mi) - Italia

ISO 9001:2000 - Cert. 0192/3

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

CE

Déclaration de Conformité – Declaration of Conformity – Konformitätserklärung
Conformiteitsverklaring – Declaración de Conformidad

MOSA dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:
MOSA déclare, sous sa propre responsabilité, que la machine:
MOSA declares, under its own responsibility, that the machine:
MOSA erklärt, daß die Aggregate:
MOSA verklaard, onder haar eigen verantwoordelijkheid, dat de machine:
MOSA declara bajo su responsabilidad que la máquina:

Modello/Modèle/Model/Modell/Model/Modelo: _____

Codice/ Code/ Code/ Kode/ Code/ Codigo: _____

è conforme con quanto previsto dalle **Direttive Comunitarie** e relative modifiche:
est en conformité avec ce qui est prévu par les **Directives Communautaires** et relatives modifications:
conforms with the **Community Directives** and related modifications:
mit den Vorschriften der Gemeinschaft und deren Ergänzungen übereinstimmt:
in overeenkomst is met de inhoud van gemeenschapsrichtlijnemen gerelateerde modificaties:
comple con los requisítos de la **Directiva Comunitaria** y sus anexos:

98/37/CE - 73/23/CE - 89/336/CE - 2000/14/CE

per la verifica sono state considerate le seguenti norme armonizzate, Norme nazionali e internazionali:
pour la vérification de la conformité ont été consultées les normes harmonisées suivantes, normes nationales et internationales:
to check the conformity, the following harmonized norms, national and international norms, have been consulted:
zur Prüfung hat man die folgenden übereinstimmenden nationalen und internationalen Normen herangezogen:
ter verificatie van de overeenkomst, zijn de volgende geharmoniseerde normen, nationaal en internationaal, geconsulteerd:
para su verification se han tenido en cuenta las Normas armonizadas, Normas nacionales e internacionales:

Norme armonizzate - normes harmonisées - harmonized norms - übereinstimmende Normen
geharmoniseerde normen - Normas armonizadas:
EN 292-1 EN 292-2
EN 60204-1
EN 50199 EN 60974-1 (Solo per modelli - Seulement pour les modèles - Only for models - nur für die Modelle - Alleen voor de modellen - Sólo para modelos: **TS**)
EN 50081-2 EN 50082-2

Altre norme - autres normes - other norms - andere Normen - andere normen - otras normas:
ISO 8528 (Solo per modelli - Seulement pour les modèles - Only for models - nur für die Modelle - Alleen voor de modellen - Sólo para modelos: **GE**)

Ing. Benso Marelli
Direttore Generale

Cusago, _____

MM 065.2.doc

CE The CE mark (European Community) certifies that the product complies with the essential safety requirements provided by the applicable COMMUNITY DIRECTIVES. In the Conformity Declaration are reported the HARMONIZED NORMS and not, used for the checking.

SYMBOLS IN THIS MANUAL

- The symbols used in this manual are designed to call your attention to important aspects of the operation of the machine as well as potential hazards and dangers for persons and things.

IMPORTANT ADVICE

- Advice to the User about the safety:

☞ N.B.: The information contained in the manual can be changed without notice.
Potential damages caused in relation to the use of these instructions will not be considered because these are only indicative.
Remember that the non observance of the indications reported by us might cause damage to persons or things.
It is understood, that local dispositions and/or laws must be respected.

WARNING

Situations of danger - no harm to persons or things

Do not use without protective devices provided
Removing or disabling protective devices on the machine is prohibited.

Do not use the machine if it is not in good technical condition
The machine must be in good working order before being used. Defects, especially those which regard the safety of the machine, must be repaired before using the machine.

SAFETY PRECAUTIONS

DANGEROUS

This heading warns of an immediate danger for persons as well for things. Not following the advice can result in serious injury or death.

WARNING

This heading warns of situations which could result in injury for persons or damage to things.

CAUTION

To this advice can appear a danger for persons as well as for things, for which can appear situations bringing material damage to things.

IMPORTANT

NOTE

ATTENTION

These headings refer to information which will assis you in the correct use of the machine and/or accessories.

SYMBOLS (for all MOSA models)

STOP - Read absolutely and be duly attentive

Read and pay due attention

GENERAL ADVICE - If the advice is not respected damage can happen to persons or things.

HIGH VOLTAGE - Attention High Voltage.There can be parts in voltage, dangerous to touch. The non observance of the advice implies life danger.

FIRE - Danger of flame or fire. If the advice is not respected fires can happen.

HEAT - Hot surfaces. If the advice is not respected burns or damage to things can be caused.

EXPLOSION - Explosive material or danger of explosion. in general. If the advice is not respected there can be explosions.

WATER - Danger of shortcircuit. If the advice is not respected fires or damage to persons can be caused.

SMOKING - The cigarette can cause fire or explosion. If the advice is not respected fires or explosions can be caused.

ACIDS - Danger of corrosion. If the advice is not respected the acids can cause corrosions with damage to persons or things.

WRENCH - Use of the tools. If the advice is not respected damage can be caused to things and even to persons.

PRESSION - Danger of burns caused by the expulsion of hot liquids under pressure.

ACCES FORBIDDEN to non authorizad peaple.

PROHIBITIONS No harm for persons

Use only with safety clothing -

It is compulsory to use the personal protection means given in equipment.

Use only with safety clothing -

It is compulsory to use the personal protection means given in equipment.

Use only with safety protections -

It is a must to use protection means suitable for the different welding works.

Use with only safety material -

It is prohibited to use water to quench fires on the electric machines.

Use only with non inserted voltage -

It is prohibited to make interventions before having disinserted the voltage.

No smoking -

It is prohibited to smoke while filling the tank with fuel.

No welding -

It is forbidden to weld in rooms containing explosive gases.

ADVICE <u>No harm for persons and things</u>

Use only with safety tools, adapted to the specific use -

It is advisable to use tools adapted to the various maintenance works.

Use only with safety protections, specifically suitable

It is advisable to use protections suitable for the different welding works.

Use only with safety protections -

It is advisable to use protections suitable for the different daily checking works.

Use only with safety protections -

It is advisable to use all protections while shifting the machine.

Use only with safety protections -

It is advisable to use protections suitable for the different daily checking works.and/or of maintenance.

⚠ The installation and the general advice concerning the operations, are finalized to the correct use of the machine, in the place where it is used as generator group and/or welder.

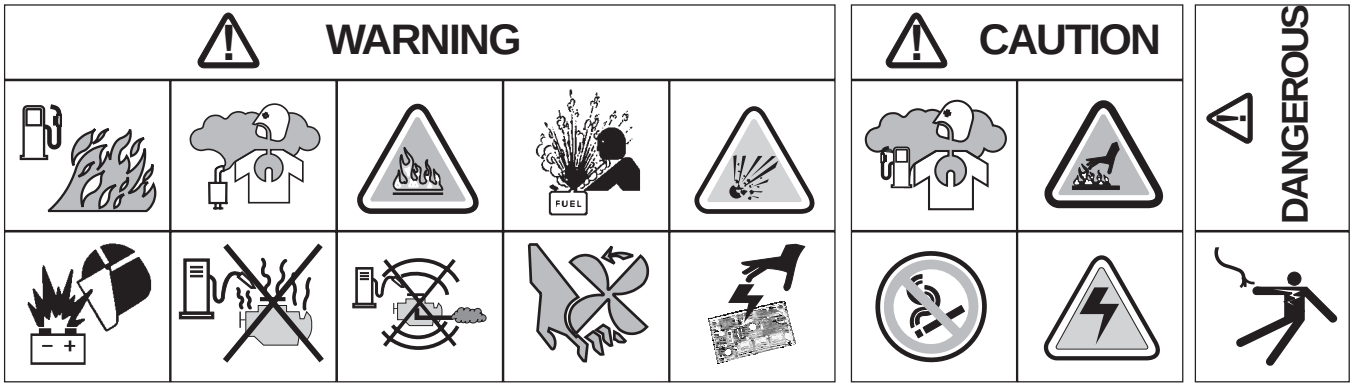
ENGINE	CHECKING BOARD
Stop engine when fueling	Do not touch electric devices if you are barefoot or with wet clothes.
Do not smoke, avoid flames, sparks or electric tools when fueling.	
Unscrew the cap slowly to let out the fuel vapours.	Always keep off leaning surfaces during work operations
Slowly unscrew the cooling liquid tap if the liquid must be topped up.	
The vapor and the heated cooling liquid under pressure can burn face, eyes, skin.	Static electricity can demage the parts on the circuit.
Do not fill tank completely.	
Wipe up spilled fuel before starting engine.	An electric shock can kill
Shut off fuel of tank when moving machine (where it is assembled).	
Avoid spilling fuel on hot engine.	
Sparks may cause the explosion of battery vapours	

☞ **FIRST AID.** In case the operator shold be sprayed by accident, from corrosive liquids a/o hot toxic gas or whatever event which may cause serious injuries or death, predispose the first aid in accordance with the ruling labour accident standards or of local instructions.

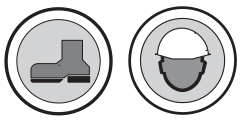
Skin contact	Wash with water and soap
Eyes contact	Irrigate with plenty of water, if the irritation persists contact a specialist
Ingestion	Do not induce vomit as to avoid the intake of vomit into the lungs, send for a doctor
Suction of liquids from lungs	If you suppose that vomit has entered the lungs (as in case of spontaneous vomit) take the subject to the hospital with the utmost urgency
Inhalation	In case of exposure to high concentration of vapours take immediately to a non polluted zone the person involved

☞ **FIRE PREVENTION.** In case the working zone,for whatsoever cause goes on fire with flames liable to cause severe wounds or death, follow the first aid as described by the ruling norms or local ones.

EXTINCTION MEANS	
Appropriated	Carbonate anhydride (or carbon dioxyde) powder, foam, nebulized water
Not to be used	Avoid the use of water jets
Other indications	Cover eventual shedding not on fire with foam or sand, use water jets to cool off the surfaces close to the fire
Particular protection	Wear an autorespiratory mask when heavy smoke is present
Useful warnings	Avoid, by appropriate means to have oil sprays over metallic hot surfaces or over electric contacts (switches,plugs,etc.). In case of oil sprinkling from pressure circuits, keep in mind that the inflamability point is very low.



WARNING ***THE MACHINE MUST NOT BE USED IN AREAS WITH EXPLOSIVE ATMOSPHERE***



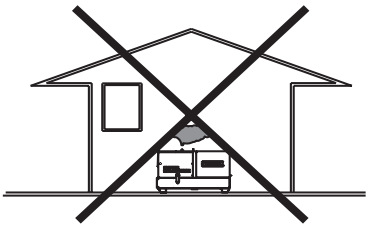
INSTALLATION AND ADVICE BEFORE USE

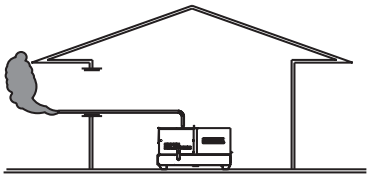
GASOLINE ENGINES

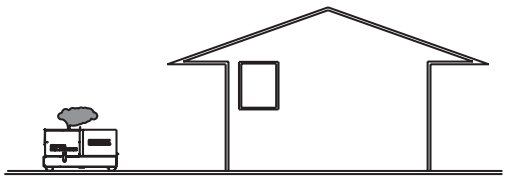
- Use in open space, air swept or vent exhaust gases, which contain the deathly carbone oxyde, far from the work area.

DIESEL ENGINES

- Use in open space, air swept or vent exhaust gases far from the work area.

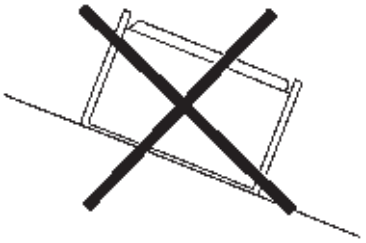




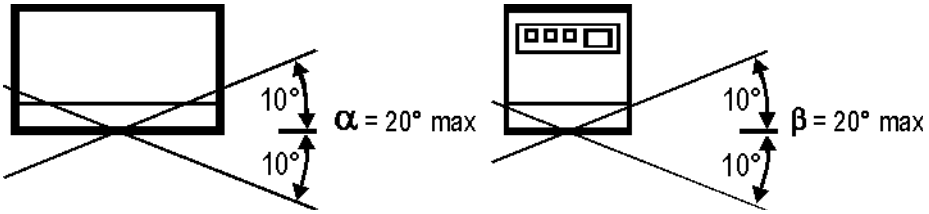


POSITION

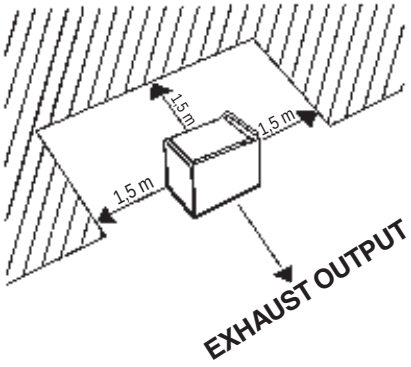
Place the machine on a level surface at a distance of at least 1,5 m from buildings or other plants.



Maximum leaning of the machine (in case of dislevel)



Check that the air gets changed completely and the hot air sent out does not come back inside the set so as to cause a dangerous increase of the temperature.



☞ Make sure that the machine does not move during the work: **block** it possibly with tools and/or devices made to this purpose.

MOVES OF THE MACHINE

☞ At any move check that the engine is **off**, that there are no connections with cables which impede the moves.

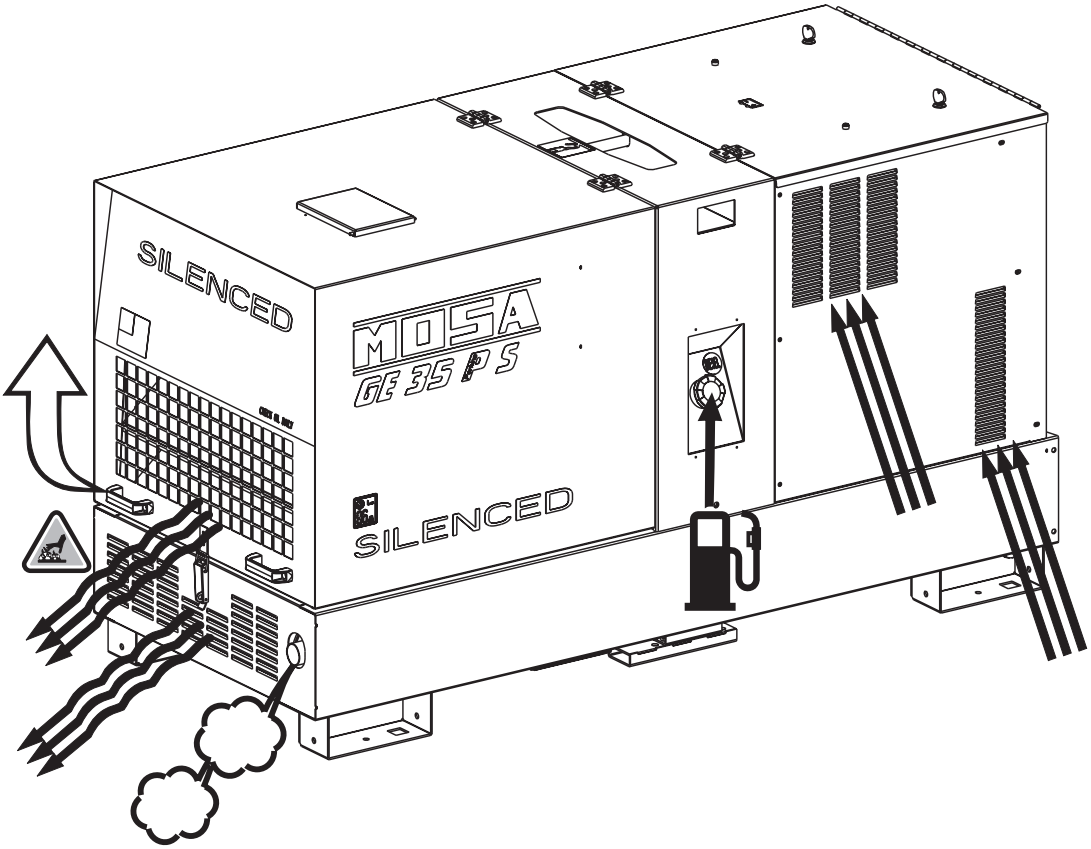
PLACE OF THE MACHINE

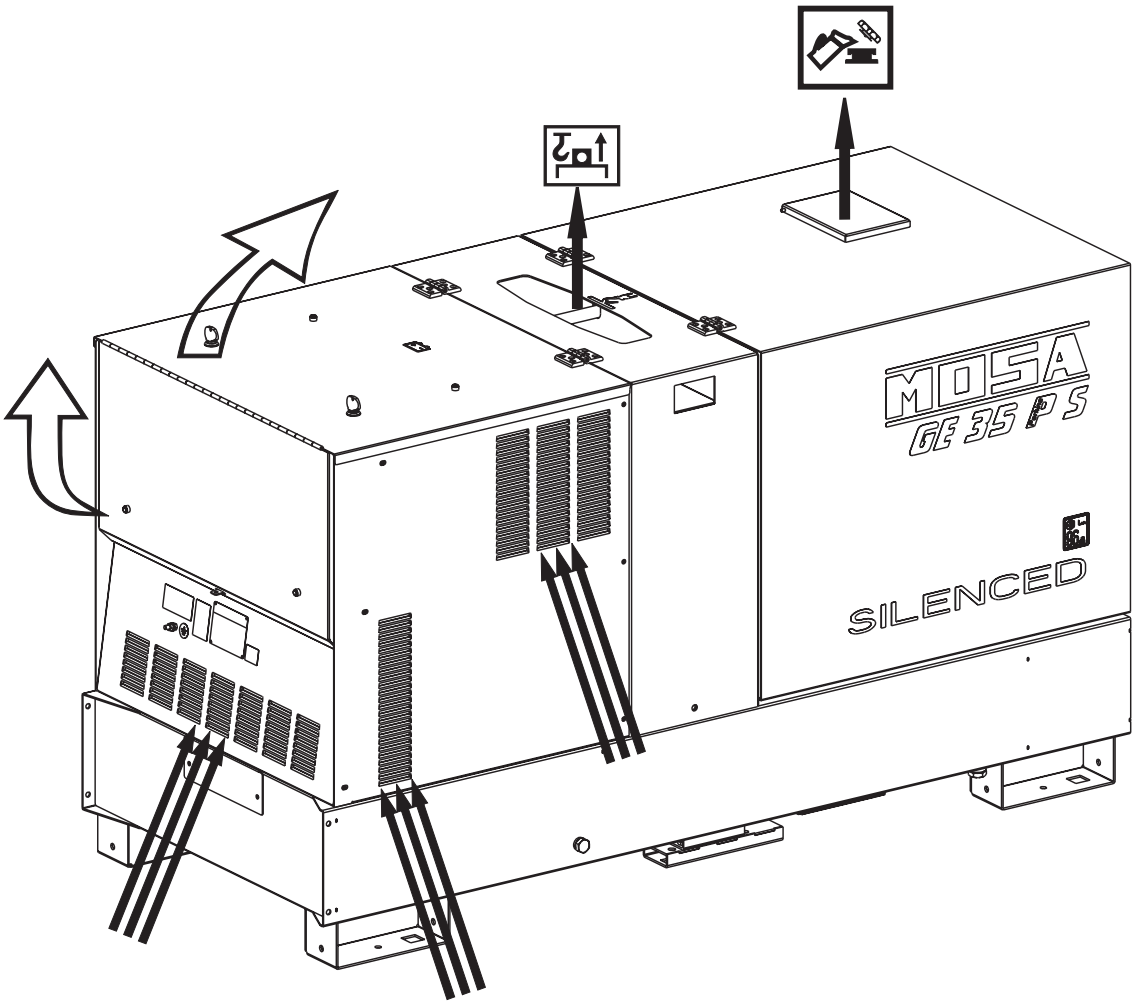
In spots where it often rains and/or there are flooded areas, do **not** put the machine:

- *in the bad weather*
- *in flooded places.*

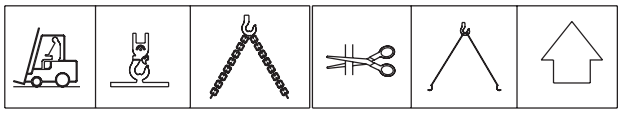
Protect all the electric parts at risk, because water infiltrations could cause short circuits with damages at persons and/or things.

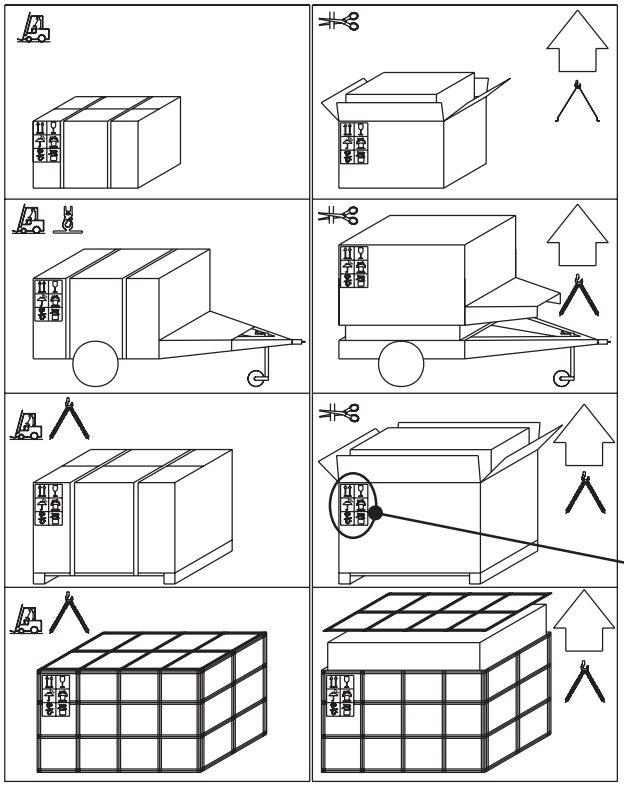
The protection degree of the machine is put on the data plate and in this manual at page "Technical Data".


SILENCED
MOSA
GE 35 P S
SILENCED


MOSA
GE 35 P S
SILENCED

NOTE



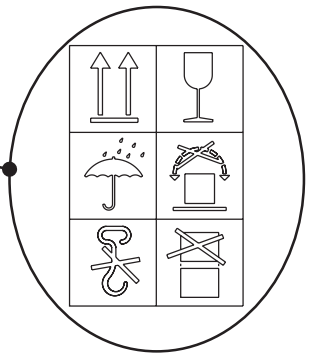


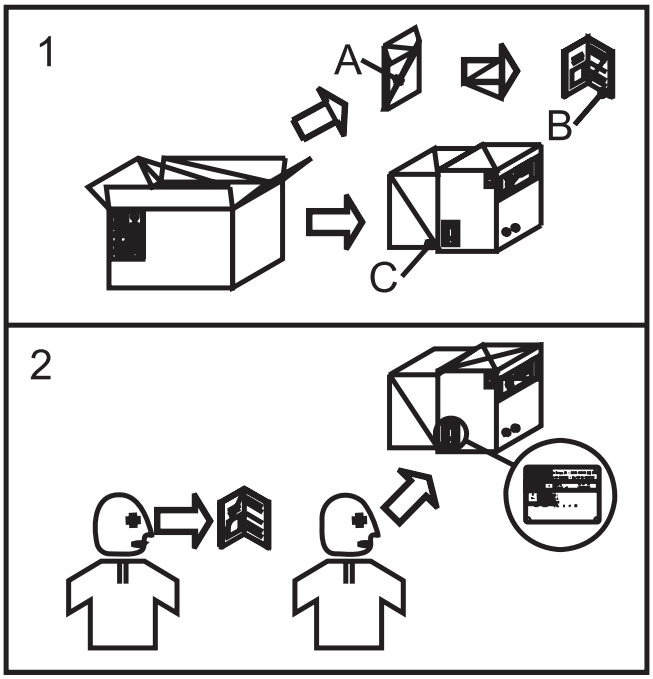
☞ Be sure that the lifting devices are: correctly mounted, adequate for the weight of the machine with it's packaging, and conforms to local rules and regulations.

When receiving the goods make sure that the product has not suffered damage during the transport, that there has not been rough handling or taking away of parts contained inside the packing or in the set.

In case you find damages, rough handling or absence of parts (envelopes, manuals, etc.), we advise you to inform immediately our Technical Service.

For eliminating the packing materials, the User must keep to the norms in force in his country.



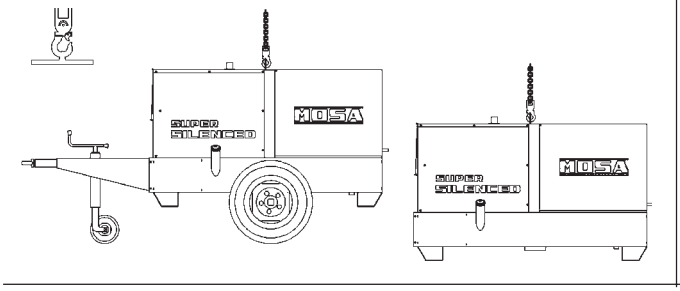


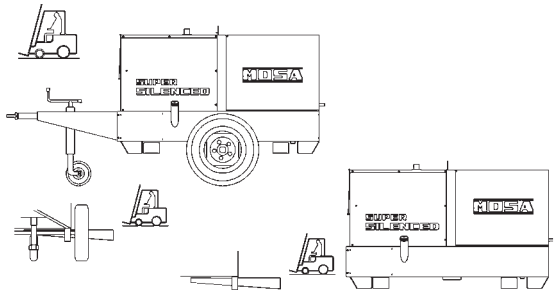
1) Take the machine (C) out of the shipment packing. Take out of the envelope (A) the user's manual (B).
2) Read: the user's manual (B), the plates fixed on the machine, the data plate.

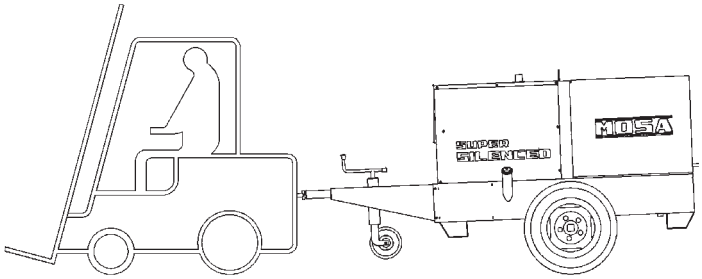
NOTE

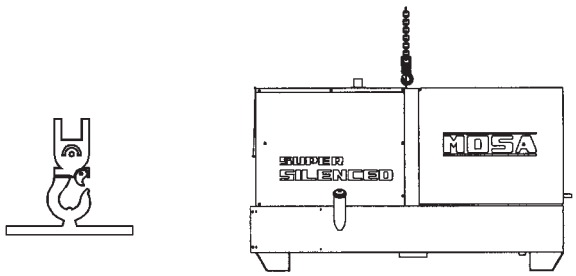
In case you should transport or move the machine, keep to the instructions as per the figures.
Make the transportation when the machine has **no** petrol in its tank, **no** oil in the engine and and electrolyte in the battery.
Be sure that the lifting devices are: correctly mounted, adequate for the weight of the machine with it's packaging, and conform to local rules and regulations.
Only authorized persons involved in the transport of the machine should be in the area of movement.

DO NOT LOAD OTHER PARTS WHICH CAN MODIFY WEIGHT AND BARICENTER POSITION.
IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO DRAG THE MACHINE MANUALLY OR TOW IT BY ANY VEHICLE (model with no CTL accessory).
If you did not keep to the instructions, you could damage the structure of the machine.

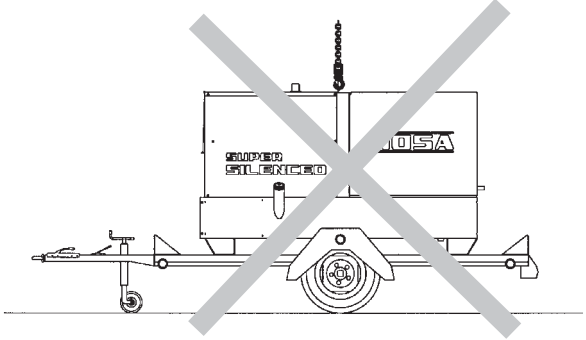








LIFT ONLY THE MACHINE



DO NOT LIFT THE MACHINE AND TRAILER

DANGER: LIFTING EYE IS NOT DESIGNED TO SUPPORT ADDED WEIGHT OF ROAD TOW TRAILER

⚠ ATTENTION

The CTL accessory cannot be removed from the machine and used separately (actioned manually or following vehicles) for the transport of loads or anyway for used different from the machine movements.

TRAILERS

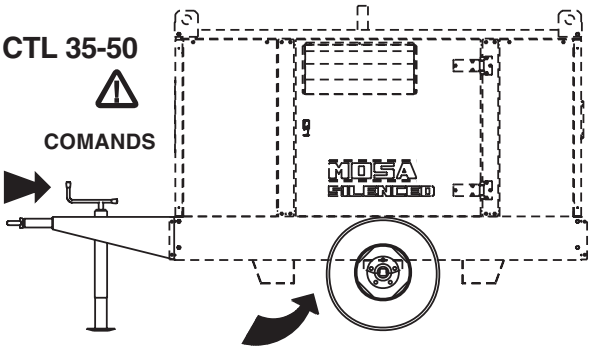
The machines provided for assembling the CTL accessory (slow towing trolley) can be towed up to a **maximum** speed of **40 Kms/hour** on asphalted surfaces.

Towing on public roads or turnpikes of any type **IS EXCLUDED**, because **not** in possesion of the requirements by national and foreign traffic norms.

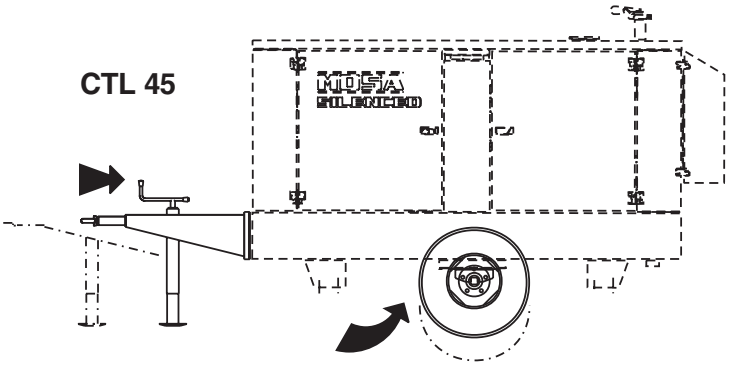
***Nota*:** Lift the machine and assemble the parts as shown in the drawing

CTL 35-50

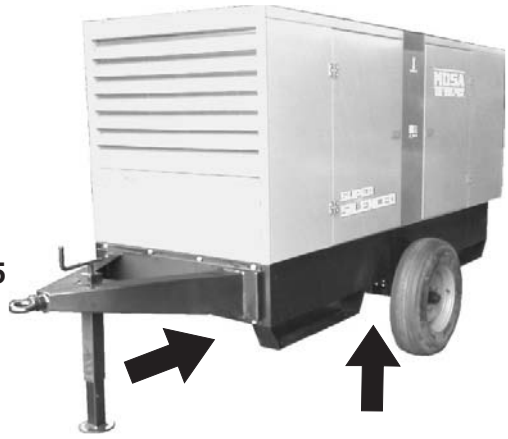
⚠ COMANDS

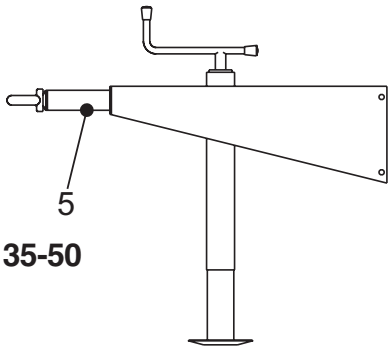


CTL 45

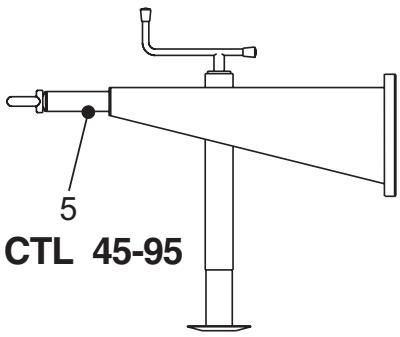


CTL 95





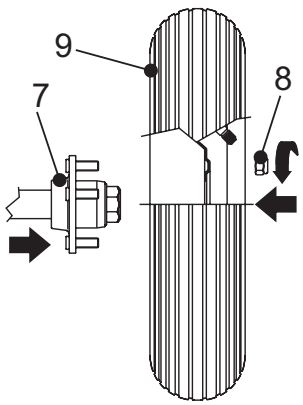
CTL 35-50



CTL 45-95

For assembling the generating set on the trolley CTL 35-45 - 50 - 95 please keep to following instructions:

1) - Lift thr generating set (by means of suitable hook)
6) - Assemble on the machine the towbar (5) complete of foot with the M10x25 (CTL 35-50), M10x30 (CTL 45), M12x25 (CTL 95) screws,nuts and washers.
7) - Assemble the axle (7) to the base of the machine with the M10x20 screws and relative washers (two per part) so that their supports coincide.
8) - Insert the wheel (9) on the axle then twist the selfblocking nut (8).
9) - Pump the tyre (9) bringing the pressure to four atms for the CTL 35-45-50 and five/six for the CTL 95.
10) - Lower the machine to the ground and place the parking foot definitively (regulating at the best height).



⚠ **ATTENTION**

Do not substituite the original tires with other types.

HERMETIC BATTERIY

DO NOT OPEN THE BATTERY.

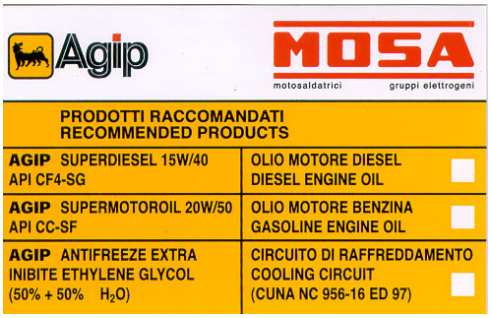
Check the state of the battery from the colour of the warning light which is in the upper part.

- Green colour: battery OK
- Black colour: battery to be recharged
- White colour: battery to be replaced

LUBRICANT

RECOMMENDED OIL

MOSA recommends selecting **AGIP** engine oil.
Refer to the label on the motor for the recommended products.
To check the oil level:



Please refer to the motor operating manual for the recommended viscosity.

REFUELLING AND CONTROL:

Carry out refuelling and controls with motor at level position.

1. Remove the oil-fill tap (24)
2. Pour oil and replace the tap
3. Check the oil level using the dipstick (23); the oil level must be comprised between the minimum and maximum indicators.

ATTENTION

It is dangerous to fill the motor with too much oil, as its combustion can provoke a sudden increase in rotation speed.

AIR FILTER

Check that the dry air filter is correctly installed and that there are no leaks around the filter which could lead to infiltrations of non-filtered air to the inside of the motor.

FUEL

ATTENTION

Do not smoke or use open flames during refuelling operations, in order to avoid explosions or fire hazards.
Fuel fumes are highly toxic; carry out operations outdoors only, or in a well-ventilated environment.

Avoid accidentally spilling fuel. Clean any eventual leaks before starting up motor.

Refill the tank with good quality diesel fuel, such as automobile type diesel fuel, for example.

For further details on the type of diesel fuel to use, see the motor operating manual supplied.

Do not fill the tank completely; leave a space of approx. 10 mm between the fuel level and the wall of the tank to allow for expansion.

In rigid environmental temperature conditions, use special winterized diesel fuels or specific additives in order to avoid the formation of paraffin.

COOLING LIQUID

ATTENTION

Do not remove the radiator tap with the motor in operation or still hot, as the liquid coolant may spurt out and cause serious burns. Remove the tap very carefully.

Remove the tap and pour the liquid coolant into the radiator; the quantity and composition of the liquid coolant are indicated in the motor operating manual. Replace the tap, ensuring it is perfectly closed.
After refilling operations, allow the motor to run for a brief time and check the level, as it may have diminished due to air bubbles present in the cooling circuit; restore the level with water.
To replace the liquid coolant, follow the operations described in the motor operating manual.

GROUNDING CONNECTION

The grounding connection to an earthed installation **is obligatory** for all models equipped with a differential switch (circuit breaker). In these groups the generator star point is generally connected to the machine's earthing; by employing the TN or TT distribution system, the differential switch guarantees protection against indirect contacts.
In the case of powering complex installations requiring or employing additional electrical protection devices, the coordination between the protection devices must be verified.
For the grounding connection, use the terminal (12); comply to local and/or current regulations in force for electrical installations and safety.

Check daily

NOTE

Do not alter the primary conditions of regulation and do not touch the sealed parts.

The starting of the unit can be effected in 3 different modes:

1) Start with EP6 key (Engine Control)

Put the "Local/Remote" selector on Local. Turn the key on "ON", the EP6 display shows only on the machines with mounted glow plugs for 5 secs, the symbol "UUUU", then the message "Sta" appears the engine can be started, for which turn the key on "start" and start the engine.

On the display the word "Sta" remains for about 20 secs then automatically disappears; the engine **must be** started within 20 secs, otherwise the EP6 blocks the starting and on the display the word "fail" appears. Turning the key on "OFF" the EP6 is reset and a new starting cycle can be fixed.

Stop:

it is COMPULSORY to disconnect the load first, then to stop the engine turn the key on "OFF".

2) **Remote starting with TCM35**

Put the "Local/Remote" selector on Local. Connect TCM35 to the plug on the front panel and put the switch on "0".

Turn the key on ON in the EP6 (Engine Control), wait for the various signals to go out then press the button "AUTO" in the EP6 until the led "AUTO" flashes.

Shift the switch on "I" in the TCM35 and automatically the starting cycle will start. On the machines with mounted glow plugs appears in the display EP6 (for about 5 secs), the symbol "UUUU"; the starting cycle includes 3 starting trials.

When the engine starts the led "AUTO" remains lit continuously and simultaneously the red warning light will light in the TCM35.

Stop:

it is COMPULSORY to disconnect the load first, then shift the switch of the TCM35 on "0", the engine will stop immediately.

3) **Start with Automatic start unit (EAS)**

Put the "Local/Remote" selector on Remote.

Connect the EAS to unit.

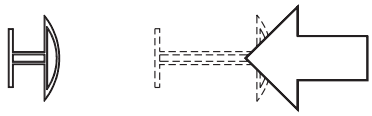
The EAS controls the starting as well as the stop of the engine.

Follow attentively the instructions reported in the EAS manual. In these conditions the EP6 has the only function to measure the electric values, hour-meter, etc.

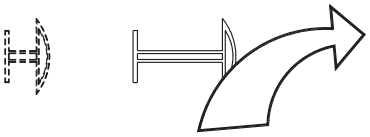
CAUTION

MACHINE WITH EMERGENCY BUTTON

Pressing the button the engine will stop immediately in any working condition.



Turn clockwise to reset the button.



CAUTION

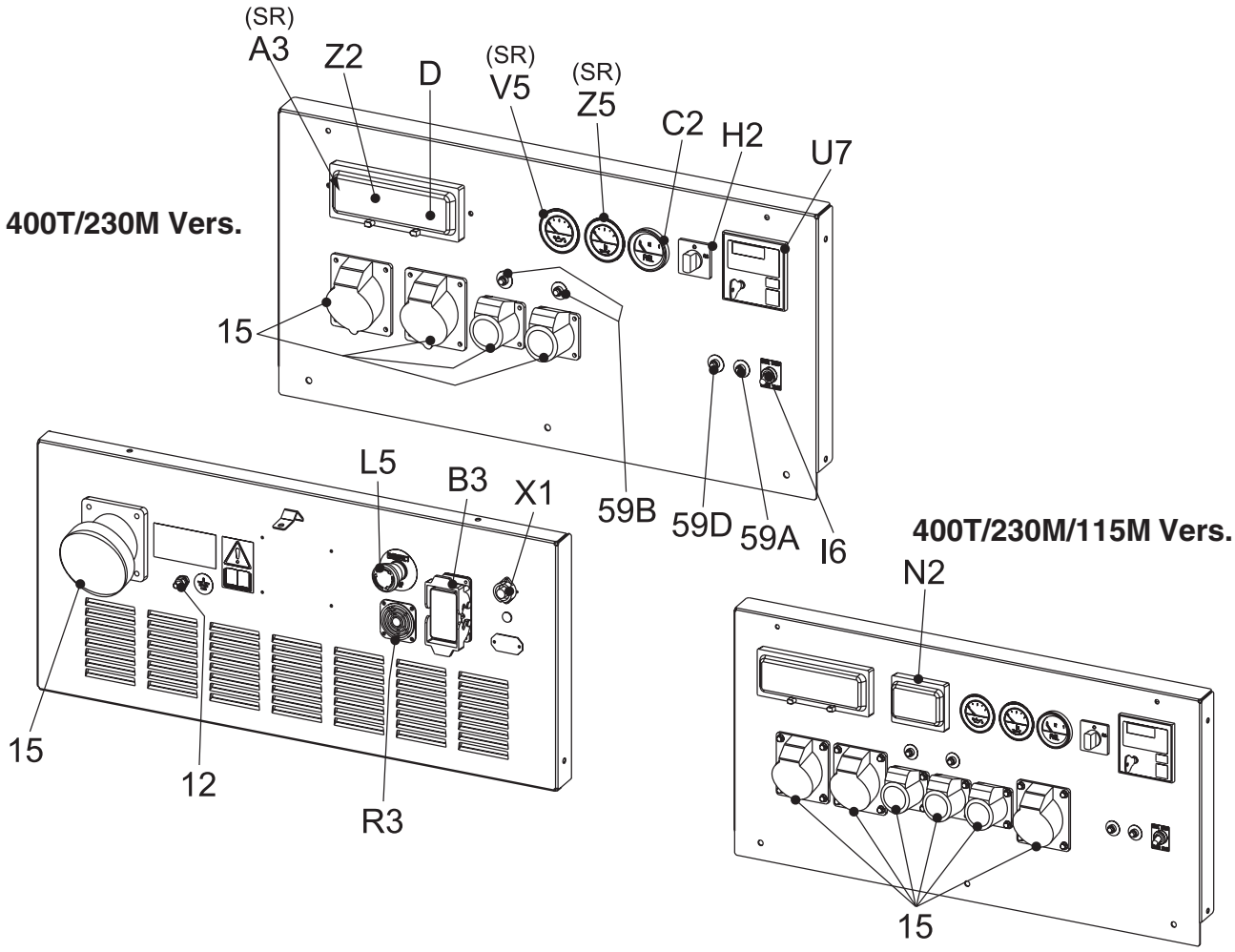
RUNNING-IN

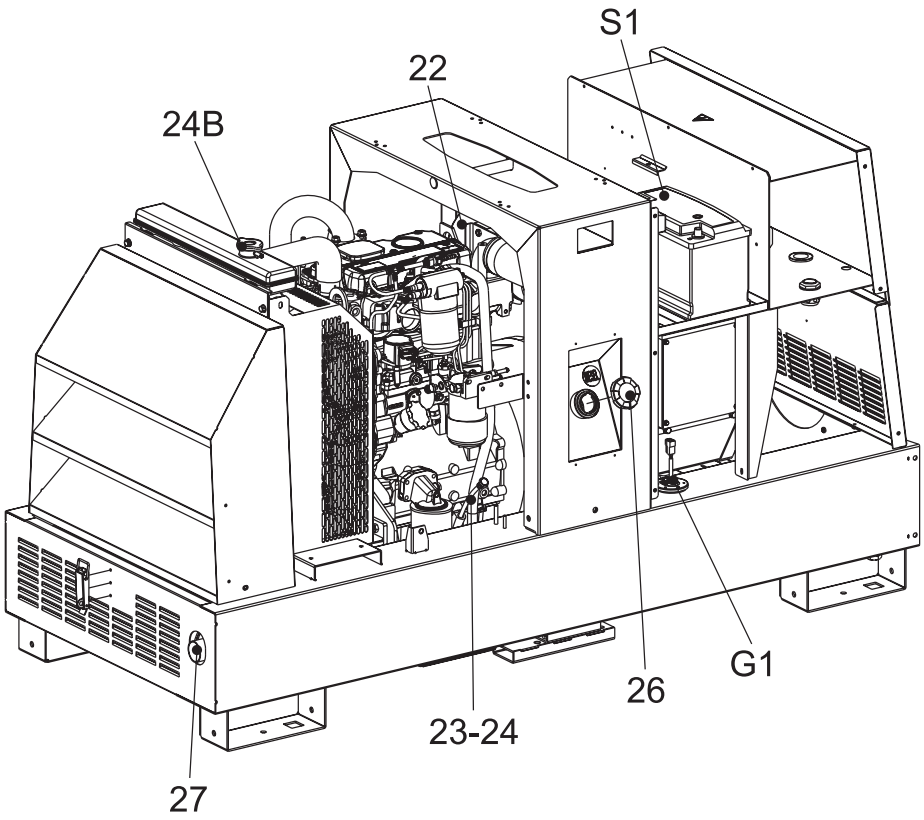
During the first 50 hours of operation, do not use more than 60% of the maximum output power of the unit and check the oil level frequently, in any case please stick to the rules given in the engine use manual.

NOTE

For safety reason the key must be kept by qualified personel.

4A Hydraulic oil level light
9 Welding socket (+)
10 Welding socket (-)
12 Earth terminal
15 A.C. socket
16 Accelerator lever
17 Feed pump
19 48V D.C. socket
22 Engine air filter
23 Oil level dipstick
24 Engine oil reservoir cap
24A Hydraulic oil reservoir cap
24B Water filling cap
25 Fuel prefilter
26 Fuel tank cap
27 Muffler
28 Stop control
29 Engine protection cover
30 Engine cooling/alternator fan belt
31 Oil drain tap
31A Hydraulic oil drain tap
31B Water drain tap
31C Exhaust tap for tank fuel
32 Button
33 Start button
34 Booster socket 12V
34A Booster socket 24V
35 Battery charge fuse
36 Space for remote control
37 Remote control
42 Space for E.A.S.
42A Space for PAC
47 Fuel pump
49 Electric start socket
54 Reset button PTO HI
55 Quick coupling m. PTO HI
55A Quick coupling f. PTO HI
56 Hydraulic oil filter
59 Battery charger thermal switch
59A Engine thermal switch
59B Aux current thermal switch
59C Supply thermal switch wire feeder-42V
59D Pre-heater (spark plug) thermal switch
59E Supply thermal switch oil/water heather
59F Electropump thermal switch
63 No load voltage control
66 Choke control
67A Auxiliary / welding current control
68 Cellulosic electrodes control
69A Voltmeter relay
70 Warning lights
71 Selecting knob
72 Load commut. push button
73 Starting push button
74 Operating mode selector
75 Power on warning light
76 Display
79 Wire connection unit
86 Selector
86A Setting confirmation
87 Fuel valve
88 Oil syringe
A3 Insulation monitoring
A4 Button indicating light 30 l/1' PTO HI
B2 Engine control unit EP2
B3 E.A.S. connector
B4 Exclusion indicating light PTO HI
B5 Auxiliary current push button
C2 Fuel level light
C3 E.A.S. PCB
C6 Control unit for generating sets QEA
D Ground fault interrupter (30 mA)
D1 Engine control unit and economiser EP1
D2 Ammeter
E2 Frequency meter
F Fuse
F3 Stop switch
F5 Warning light, high temperature
F6 Arc-Force selector
G1 Fuel level transmitter
H2 Voltage commutator
H6 Fuel electro pump
I2 48V A.C. socket
I3 Welding scale switch
I4 Preheating indicator
I5 Y/▲ switch
I6 Start Local/Remote selector
L A.C. output indicator
L5 Emergency button
L6 Choke button
M Hour counter
M1 Warning level light
M2 Contactor
M5 Engine control unit EP5
M6 CC/CV switch
N Voltmeter
N1 Battery charge warning light
N2 Thermal-magnetic circuit breaker/Ground fault interrupter
N5 Pre-heat push-button
N6 Connector - wire feader
O1 Oil pressure warning light/Oil alert
P Welding arc regulator
Q1 Starter key
Q3 Derivation box
Q4 Battery charge sockets
Q7 Welding selector mode
R3 Siren
S Welding ammeter
S1 Battery
S3 Engine control unit EP4
S6 Wire feeder supply switch
S7 Plug 230V singlephase
T Welding current regulator
T4 Dirty air filter warning light/indicator
T5 Earth leakage relay
T7 Analogic instrument V/Hz
U Current trasformer
U3 R.P.M. adjuster
U4 Polarity inverter remote control
U5 Relase coil
U7 Engine control unit EP6
V Welding voltage voltmeter
V4 Polarity inverter control
V5 Oil pressure indicator
W1 Remote control switch
W3 Selection push button 30 l/1' PTO HI
W5 Battery voltmeter
X1 Remote control socket
Y3 Button indicating light 20 l/1' PTO HI
Y5 Commutator/switch, serial/parallel
Z2 Thermal-magnetic circuit breaker
Z3 Selection push button 20 l/1' PTO HI
Z5 Water temperature indicator





07/03/06 74035-I

⚠ WARNING

It is absolutely forbidden to connect the unit to the public mains and/or another electrical power source .

Access <u>forbidden</u> to area adjacent to electricity-generating group for all non-authorized personnel.

The electricity-generating groups are to be considered electrical energy producing stations.
The dangers of electrical energy must be considered together with those related to the presence of chemical substances (fuels, oils, etc.), rotating parts and waste products (fumes, discharge gases, heat, etc.).

GENERATION IN AC (ALTERNATING CURRENT)

Before each work session check the efficiency of the ground connection for the electricity-generating group if the distribution system adopted requires it, such as, for example, the TT and TN systems.

Check that the electrical specifications for the units to be powered - voltage, power, frequency - are compatible with those of the generator. Values that are too high or too low for voltage and frequency can damage electrical equipment irreparably.
In some cases, for the powering of three-phase loads, it is necessary to ensure that the cyclic direction of the phases corresponds to the installation's requirements.

Connect the electric devices to be powered to the AC sockets, using suitable plugs and cables in prime condition.

Before starting up the group, make certain no dangerous situations exist on the installation to be powered.
Check that the thermal-magnetic switch (Z2) is in the OFF position (input lever in downward position).

Start up the electricity-generating group, positioning the thermal-magnetic switch (Z2) and differential switch (D) to ON (input lever in upward position).
Before powering on the utilities, check that the voltmeter (N) and frequency meter (E2) indicate nominal values; in addition, check on the voltmeter change-over switch (H2) (where it is assembled) that the three line voltages are the same.
☞ In the absence of a load, the values for voltage and frequency can be greater than their nominal values. See sections on VOLTAGE and FREQUENCY.

OPERATING CONDITIONS

<u>POWER</u>

The electrical power expressed in kVA on an electricity-generating group is the available output power to the reference environmental conditions and nominal values for: voltage, frequency, power factors (cos φ).

There are various types of power: PRIME POWER (PRP), STAND-BY POWER established by ISO 8528-1 and 3046/1 Norms, and their definitions are listed in the manual's TECHNICAL SPECIFICATIONS page.

☞ During the use of the electricity-generating group **NEVER EXCEED** the power indications, paying careful attention when several loads are powered simultaneously.

<u>VOLTAGE</u>

GENERATORS WITH COMPOUND SETTING.

In these types of generators, the no-load voltage is generally greater than 3–5% with respect to its nominal value; f.e. for nominal voltage, threephase 400Vac or singlephase 230Vac, the no-load voltage can be comprised between 410-420V (threephase) and 235-245V (singlephase). The precision of the load voltage is maintained within ±5% with balanced loads and with a rotation speed variation of 4%. Particularly, with resistive loads (cos φ = 1), a voltage over-elevation occurs which, with the machine cold and at full load, can even attain +10 %, a value which in any case is halved after the first 10-15 minutes of operation.
The insertion and release of the full load, under constant rotation speed, provokes a transitory voltage variation that is less than 10%; the voltage returns to its nominal value within 0.1 seconds.

GENERATORS WITH ELECTRONIC SETTING (A.V.R.).

In these types of generators, the voltage precision is maintained within ±1,5%, with speed variations comprised from -10% to +30%, and with balanced loads. The voltage is the same both with no-load and with load; the insertion and release of the full load provokes a transitory voltage variation that is less than 15%; the voltage returns to its nominal value within 0.2–0.3 seconds.

<u>FREQUENCY</u>

The frequency is a parameter that is directly dependent on the motor's rotation speed. Depending on the type of alternator, 2 or 4 pole, we will have a frequency of 50/60 Hz with a rotation speed of 3000/3600 or 1500/1800 revolutions per minute.
The frequency, and therefore the number of motor revolutions, is maintained constant by the motor's speed regulation system.
Generally, this regulator is of a mechanical type and presents a droop from no-load to nominal load which is less than 5 % (static or droop), while under static conditions precision is maintained within ±1%.Therefore, for generators at 50Hz the no-load frequency can be 52–52.5 Hz, while for generators at 60Hz the no-load frequency can be 62.5-63Hz.

In some motors or for special requirements the speed regulator is electronic; in these cases, precision under static operating conditions attains ±0.25%, and the frequency is maintained constant in operation from no-load to load (isochronal operation).

POWER FACTOR - COS φ

The power factor is a value which depends on the load's electrical specifications; it indicates the ratio between the Active Power (kW) and Apparent Power (kVA). The apparent power is the total power necessary for the load, achieved from the sum of the active power supplied by the motor (after the alternator has transformed the mechanical power into electrical power), and the Reactive Power (kVAR) supplied by the alternator. The nominal value for the power factor is cos φ = 0,8; for different values comprised between 0.8 and 1 it is important during usage not to exceed the declared active power (kW), so as to not overload the electricity-generating group motor; the apparent power (kVA) will diminish proportionally to the increase of cos φ.
For cos φ values of less than 0.8 the alternator must be downgraded, since at equal apparent power the alternator should supply a greater reactive power. For reduction coefficients, contact the Technical Service Department.

START-UP OF ASYNCHRONOUS MOTORS

The start-up of asynchronous motors from an electricity-generating group can prove critical because of high start-up currents the asynchronous motor requires (I start-up = up to 8 times the nominal current In.). The start-up current must not exceed the alternator's admissible overload current for brief periods, generally in the order of 250–300% for 10–15 seconds.
To avoid a group oversize, we recommend following these precautionary measures:

- in the case of a start-up of several motors, subdivide the motors into groups and set up their start-up at intervals of 30–60 seconds.
- when the operating machine coupled to the motor allows it, see to a start-up with reduced voltage, star point/triangle start-up or with autotransformer, or use a soft-start system.

In all cases, when the user circuit requires the start-up of an asynchronous motor, it is necessary to check that there are no utilities inserted into the installation, which in the case of a voltage droop can cause more or less serious disservices (opening of contact points, temporary lack of power to control and command systems, etc.).

SINGLE-PHASE LOADS

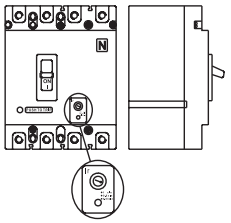
Power to monophase utilities by means of three-phase generators requires some operating limitations.

- In single-phase operation, the declared voltage tolerance can no longer be maintained by the regulator (compound or electronic regulator), since the system becomes highly unbalanced. **The voltage variation on the phases not affected by the power can prove dangerous; we recommend sectioning the other loads eventually connected**.
- The maximum power which can be drawn between Neutral and Phase (start connection) is generally 1/3 of the nominal three-phase power; some types of alternators even allow for 40%. Between two Phases (triangle connection) the maximum power cannot exceed 2/3 of the declared three-phase power.
- In electricity-generating groups equipped with monophase sockets, use these sockets for connecting the loads. In other cases, always use the "R" phase and Neutral.

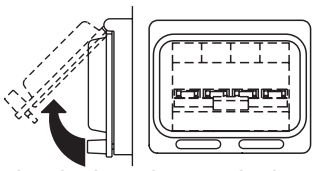
ELECTRIC PROTECTIONS

THERMAL-MAGNETIC SWITCH

The electricity-generating group is protected against short-circuits and against overloads by a thermal-magnetic switch (Z2) situated upstream from the installation. Operating currents, both thermic and magnetic, can be fixed or adjustable in relation to the switch model.
☞ In models with adjustable operating current **do not modify** the settings, since doing so can compromise the installation's protection or the electricity-generating group's output characteristics. For eventual variations, contact our Technical Service Department.



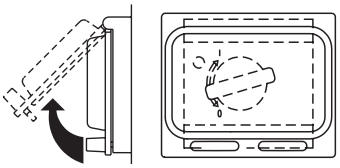
The intervention of the protection feature against overloads is not instantaneous, but follows a current overload/time outline; the greater the overload the less the intervention.
Furthermore, keep in mind that the nominal operating current refers to an operating temperature of 30°C, so that each variation of 10°C roughly corresponds to a variation of 5% on the value of nominal current.

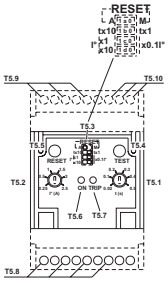


In case of an intervention on the part of the thermal magnetic protection device, check that the total absorption does not exceed the electricity-generating group's nominal current.

DIFFERENTIAL SWITCH

The differential switch or differential relay guarantee protection against indirect contacts due to malfunction currents towards the ground. When the device detects a malfunction current that is higher than the nominal current or the set current, it intervenes by cutting off





power to the circuit connected.

In the case of an intervention by the differential switch, check that there are no sheathing defects in the installation: connection cables, sockets and plugs, utilities connected.

☞ Before each work session, check the operation of the differential protection device by pressing the test key. The electricity-generating group must be in operation, and the lever on the differential switch must be in the ON position.

THERMIC PROTECTION

Generally present to protect against overloads on an individual power socket c.a.

When the nominal operating current has been exceeded, the protection device intervenes by cutting off power to the socket.

The intervention of the protection device against overloads is not instantaneous, but follows a current overload/time outline; the greater the overload the less the intervention.

In case of an intervention, check that the current absorbed by the load does not exceed the protection's nominal operating current.

Allow the protection to cool off for a few minutes before resetting by pressing the central pole.

⚠ ATTENTION

Do not keep the central pole on the thermic protection forcefully pressed to prevent its intervention.

USAGE WITH EAS AUTOMATIC START-UP PANEL

The electricity-generating group in combination with the EAS automatic start-up panel forms a unit for distributing electrical energy within a few seconds of a power failure from the commercial electrical power line.

Below is some general operating information; refer to the automatic panel's specific manual for details on installation, command, control and signalling operations.

- ❑ Perform connections on the installation in safety conditions. Position the automatic panel in RESET or LOCKED mode.
- ❑ Carry out the first start-up in MANUAL mode.
  Check that the generator's LOCAL START / REMOTE START switch (I6) is in the REMOTE position.
  Check that the generator switches are enabled (input lever in upward position).
  Position the EAS panel in manual mode by pressing MAN. key, and only after having checked that there are no dangerous situations, press the START key to start the electricity-generating group.
- ❑ During the operation of the generator, all controls and signals from both the automatic panel and group are enabled; it is therefore possible to control its operation from both positions.
  In case of an alarm with a shutdown of the motor (low pressure, high temperature, etc.), the automatic panel will indicate the malfunction that has caused the stoppage, while the generator's front panel will be disabled and will no longer supply any information.

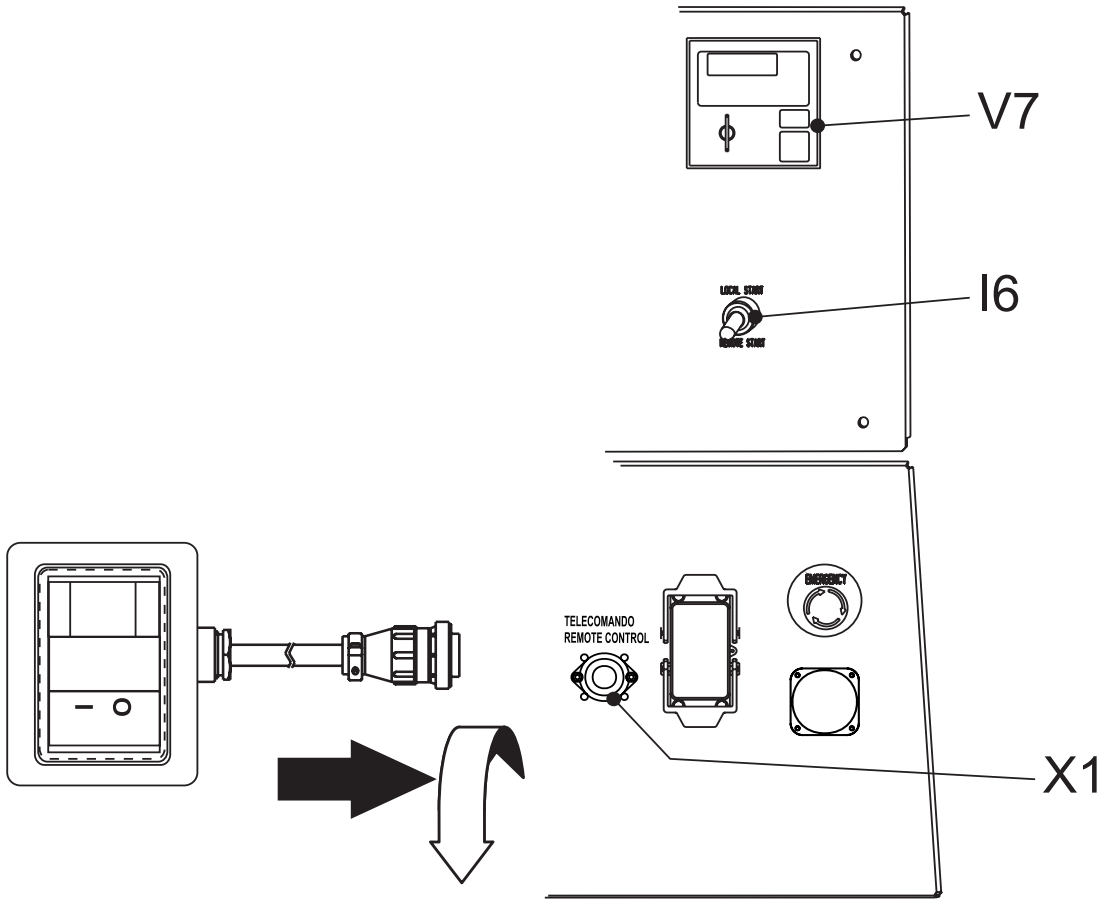
⚠ MAKE SURE

➔ The selector LOCAL START/REMOTE START (I6) of the generating set must be switched on LOCALSTART.

The coupling of the TCM 35 with the generating set, ready for remot starting, permits to work far from the set itself.
The remote control is connected to the front plate (X1), and/or rear plate, with a multiple connector.

N.B. The remote control TCM 35 can be used only with machines equipped with control and protection device EP6 (V7).

For use of TCM 35 see page M21 (start and stop) of this manual.



NOTE

Don not intervene on the setting of the protection switch. Before using the machine check the ON warning lamp lighting.

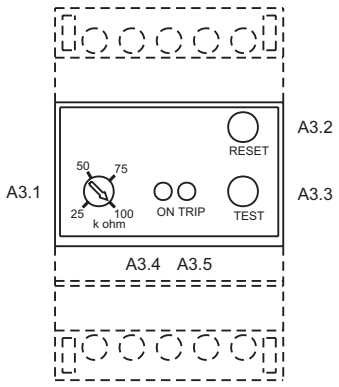
USE AS TROUBLE INDICATOR:
Placed on the front panel, the insulation monitor (A3) is a relay which controls continuously the insulation of the generation a.c. circuits towards the ground.

The device generates internally a continuous 12V voltage which is applied between the circuit under control and the ground.

USE AS TROUBLE INDICATOR AND INTERVENTION:
The insulation monitor controls a device (release coil, contactor, etc.) which opens the whole circuit, lifting voltage in the whole part of the machine a.c. generation.

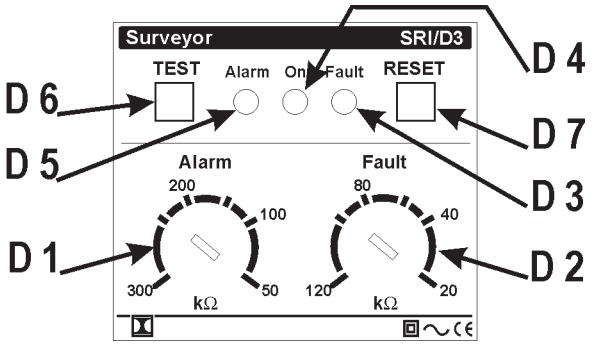
USE OF RI – R22M MODEL:

- To vary the regulation call our Technical Assistance Department
- The LED ON shows that the device is fed.
- Check that it works correctly pressing the TEST push button
- The LED TRIP will simulate on intervention or anyway will show the real intervention in case the insulation fails.
- Reset the circuit pressing the RESET push button after having checked the plant and removed the problem cause.



LEGEND:
A3.1 - Adjustment potentiometer insulation resistance
A3.2 - Manual reset push button
A3.3 - Test push button
A3.4 - Auxiliary fedding presence LED
A3.5 - TRIP LED

USE OF SRI/D3 MODEL
- To vary the regulation call our Technical Assistance Department
- The warning light ON shows that the device is fed.-
- Pressing a long time the Test push-button, the Fault led lights and the Alarm led twinkles;
- Leaving it, the Alarm led goes off while the Fault led remains lit. The pressure on the Reset key brings the device back to initial conditions.
- If the insulation resistance goes down below the fixed alarm value, the Alarm led twinkles, at the same time the Alarm contact switches; if the insulation resistance goes down furtherly and becomes inferior to the fixed value for the Fault, the Fault led lights and at the same time both exchange contacts switch putting the Fault in activity and the Alarm at rest.
- After having checked the device and removed the cause of the problem, re-establish the circuit pressing the push-button RESET.



LEGEND:
D1 Regulation of Alarm threshold
D2 Regulation of Fault threshold
D3 Led, fault indication
D4 Led feeding indication
D5 Led Alarm indication
D6 Test push-button
D7 Reset push-button

EP6 OEM's Manual - Contents

1.0 INTRODUCTION

The EP6 features Engine and Generating Set control and monitoring. The EP6 provides visual indication by means of LEDs (solid state lamps) and a Display (see section 10.0). It features OFF, MAN and AUTO operating modes. The display gives Messages for alarms and Measurement indications.

2.0 OPERATING MODE selection

The EP6 features AUTO (section 2.1), MANUAL (section 2.2) and OFF (section 2.3) operating modes. When the power supply is switched on, the EP6 behaves as follow:

A) if the KEY-SWITCH is in the ***OFF position,*** the EP6 enters the OFF operating mode.

B) if the KEY-SWITCH is in the ***ON position,*** the EP6 enters the AUTO operating mode. That is, if the EP6 was in AUTO prior to the supply removal. If not, the EP6 enters the MANUAL operating mode.

2.1 AUTO operating mode

To enter the ‚AUTO' operating mode use the following instructions:

A) - Turn ON the key switch: the Display and LEDs illuminate for 1 second.

B) - Wait for the end of the LAMP test, then push the AUTO pushbutton after the [UUUU] (Pre-glow) or [Sta-] (Start prompt) has been displayed. After this, the yellow Led AUTO will illuminate. If the REMOTE START input is not operative, the LED will flash. If operative, the LED illuminates continuously and a start cycle will take place (***NOTE***: the EP6 shuts down the display during the crank).

C) - In order to cancel the AUTO operating mode, push the AUTO pushbutton (the yellow Led will turn OFF) or turn the KEY-SWITCH to OFF.
Once in AUTO, the EP6 waits for a REMOTE START activation (see section 7.0).
In case of an Automatic Periodic Test (A.P.T.), the display will show the message [tESt].

2.2 MANUAL operating mode

To start the engine follow the instructions:

A) - Turn ON the KEY-SWITCH; the EP6 illuminates the LEDs and Display.

B) - If the display shows the message [uuuu], the EP6 is counting the PRE-GLOW time; wait until the message disappears.

C)- After the display shows the flashing message [StA-] (*NOTE*), turn the Key to START position (momentary position with spring-loaded return) until the engine starts. The message [. . . .] indicates a MANUAL start.

D) - To stop the engine, turn the KEY SWITCH to OFF.

NOTE: **EP6 shows the blinking [StA-] message for 20 seconds. After this time, if the engine does not start, the EP6 displays the message [FAIL] (Fail to start, see section 4.07).To clear the alarm, turn the KEY-SWITCH to OFF.**

2.3 OFF operating mode

This function is obtained by turning the KEY SWITCH to OFF. The OFF operating mode clears the fault alarms and shuts down the Display after 5 seconds. A blinking dot indicates the presence of the power supply. Press one of the pushbuttons to energize the display. In OFF operating mode, the EP6 allows reading of the parameters (see section 6.0)

3.0 DISPLAY features

The EP6 features a 4 Digit Display (section10.0) to show measurements, settings and error messages. The [UP-DOWN] pushbutton selects one of the following menus:

[AXXX] ***(*)*** Generator Current measurement
[UXXX] The Voltage of the Generating Set
[rPM] [XXXX] Speed of the engine
[HXX.X] Frequency of the Generator
[bXX.X] Battery Voltage.
[cXX.X] Charger Alternator Voltage
[h] [XXXX] HOUR METER (the message **[h]** appears for a moment, and then, the counter will be displayed continuously)

(*): the symbol 'X' means a numerical field.

4.0 ALARM messages

The alarms are displayed by means of messages. In case of alarm consult your Generating Set manufacturer.To remove the message, turn OFF the KEY-SWITCH. The EP6 may show one of the following:

[OIL]	Low Oil Pressure
[°C]	High Temperature
[O.SPd.]	Over Speed of the engine
[U.SPd]	Under Speed of the engine
[bELt]	Failure of the belt
[ALAr]	External Emergency Stop
[FUEL](1)	Low Fuel in the tank
[FAIL] (3)	Starting Failure Alarm
[E 05](2)	Generator Overload
[Hi H](2)	Generator Over Frequency
[Lo H](2)	Generator Under Frequency
[Hi U] (2)	Generator Under Voltage
[Lo U](2)	Generator Under Voltage
[XX.X]	Battery Voltage
[Err]	Memory error
[E 04]	Alternator Failure

(1) [FUEL] This message indicates Low Fuel in the tank . The engine stops if the contacts remain closed for 5 minutes continuously. To clear the alarm, follow the instructions:
a) turn OFF the key switch - b) fill the tank
c) turn ON the key to display the message [FULL]
d) turn OFF the key in order to cancel the alarm
e) turn ON the key to select the MANUAL or AUTO operating mode
(2) To determine the value that caused the failure, push the [F1] pushbutton.

4.1 OPERATING messages

EP6 features messages to inform you about the following:

[uuuu] Glow-plugs timing
[U—] Voltage out of range
[StA-] Start prompt
[. . . .] Starting by key switch
[rESt] Rest timing
[tESt] Automatic Test
[CAL] Calibration
[Pro-] Programming
[rEAd] Parameter reading
[StOP] Stopping cycle
[MM.SS] Remote Start or Remote Stop cycle

5.0 LEDs for visual indication

The EP6 features two LEDs **(see section 10.0)** to indicate the following conditions:

[ENGINE RUNNING]: this green led illuminates when the engine is running.
[AUTO]: this yellow LED blinks to indicate a standby mode. The EP6 monitors the REMOTE CONTROL and expects a command. The LED illuminates continuously when the REMOTE START is activated.

5.1 LEDs and Display Test

A test of the LEDs and DISPLAY is obtained automatically anytime the key switch is turned ON. The LEDs and DISPLAY light up for about 1 second.

6.0 Parameters and settings

The unit is programmed by the supplier of the Generating Set. Contact the Generator manufacturer in order to have the permission to program the module. It is possible to read the status of the internal programming at anytime. Follow the instructions:

A) - Turn the Key in OFF (if the display indicates [STOP], wait until it disappears)
B) - Push and hold the [F1] pushbutton until the message [rEAd] appears (10 secs).
C) - Release the button; the display will show the first programmable parameter (**[P.0]**).
D) - Push the [F1] pushbutton: the display will indicate the value of the parameter (**[1"]**).
E) - Push the [UP-DOWN] pushbutton to select a parameter (**[P.0]** to **[P.29]**). Push [F1] to display the setting.
F) - The display returns to menu mode if you have not used the pushbuttons for 30 seconds.

The list of the parameters follows ([,] means minutes and [„] means seconds). Some parameters may differ according to the programming done by the genset manufacturer.

Display	Parameter [Default]
[P.0]	**Remote Start Delay Timing (Input #7) [1"]** Range: 1-59 secs or 1-15 mins Seconds or minutes of continuous REMOTE START command to initiate the automatic engine start (see section 7.0 and [P20] in this section).
[P.1]	**Remote Stop Delay Timing (Input #7) [1"]** Range: 1-59 secs or 1-15 mins Seconds or minutes of continuous absence of the REMOTE START command to initiate the stop cycle (see section 7.0 and [P.20] in this section).
[P.2]	**Crank Timing (Output #10) [5"]** Range:1-20 secondsMaximum insertion time of the *Starter Motor*.
[P.3]	**Engine Running Trigger (Input#1) [8.0]** Range: 3V-24V,[inh] If the voltage of the Charger Alternator rises above the [setting], the *Starter Motor* is disconnected.
[P.4]	**Rest Timing [3"]** Range: 3-20 secs. Time interval between starting attempts
[P. 5]	**Starting Attempts [3]** Range: 1-10 This parameter sets the number of attempts in the automatic start cycle
[P.6]	**Generator UnderVoltage, short-circuit [inh.]** Range: 80-400V. If the voltage drops under the [setting] for at least 6 secs, or under [setting]-20% for 1 sec, the Under-Voltage protection [Lo U] will shut down the engine.
[P.7]	**Generator Over-Voltage [500V]** Range: 110-550V or [inh.]. If the Generator voltage rises above the [setting] for at least 2 seconds, the EP6 will energize the over voltage protection [Hi U] (see section 4.0) to stop the engine. The [inh.] code inhibits the over voltage.
[P.8]	**Generator Under-Frequency [Inh.]** [inh.] 1 to 99Hz ([inh]=disables the under frequency) This protection is delayed by about 6 seconds. The EP6 shuts down the engine and the display will show the [Lo H] message.
[P.9]	**Generator Over-Frequency [55]** 45 Hz to [inh.] ([inh.] disables the over frequency) This protection is delayed by about 2 seconds. The EP6 shuts down the engine and displays [Hi H]
[P.10]	**Current Transformer Size [...]** The range is 10/5 up to 1000/5
[P.11]	**Generator Overload Setting [inh.]** Range: [inh.] to 1000 AThe EP6 shuts down the engine after a delay of 6 secs and shows the message [E05].
[P.12][OFF]	**Generator Failure Alarm** selection: [on] or [OFF].The code [on] enables the *Generator* failure alarm. The EP6 shows the [E04] message and the engine will shut down.
[P.13]	**Glow Plugs/Choke Control (Output #11) [10"]** Range: 1 to 99 secs.The EP6 energizes the output #11 for the programmed time.
[P.14]	**Output Control [0]** The following options are available: **[0] None** **[1] Choke Control** **[2] Glow Plugs Control** **[3] Choke Control**
[P.15]	**Belt Break Control [ON]** Selection: [on] or [OFF]. The Belt Break alarm is indicated by means of the message [bELt]

[P.16] **Stop Solenoid Timing [2"]**
Range: 2-99 secs. Duration of the Stop cycle.

[P.17] **Alarm Output Timing [1']**
[inh.]-59 secs 1-15 mins and [cont]. Time-out of the alarm output. The code [cont] disables the time-out, and the alarm remains energized until the OFF operating mode is selected. The [inh.] mode enables the use of the external contactor

[P.18] **Temperature Switch [n.o.]**
Selection: [n.o.] or [n.c.]
[n.o.] the engine shuts down if the contact closes
[n.c.] the engine shuts down if the contact opens

[P.19] **ALARM Control [n.c.]**
Selection: [n.o.] or [n.c.]
[n.o.] the engine shuts down if the contact closes
[n.c.] the engine shuts down if the contact opens

[P.20] **Remote Start [n.o.]**
Selection: [n.o.] or [n.c.]
[n.o.] the engine starts if the contact closes
[n.c.] the engine starts if the contact opens

[P.21] **Under Speed setting [Inh.]**
[Inh.] or 100-4000 r.p.m..The [Inh.] code disables the Under Speed shut down.

[P.22] **Over Speed setting [Inh.]**
100-4000 rpm or [Inh.]. The EP6 provides one second bypass delay. The [Inh.] code (>4000 r.p.m.) disables the Over Speed shut down.

[P.23] **Number of Teeth of the Flywheel [Inh.]**
[Inh.] or 1-500 teeth.
The [Inh.] code disables the reading of the Speed (section 3.0), the Over/Under Speed alarms, and the Crank termination (see [P.24]).

[P.24] **Crank OFF [Inh.]**
Crank Termination setting: 100-800 rpm
If the speed rises above the setting, the EP6 terminates the crank cycle. One seconddelay avoids false termination.The code [Inh.] inhibits the crank termination

[P.25] **Low Oil Pressure Alarm By-Pass [6"]**
Range: 0-99 secs. By-Pass Delay to ignore the Oil Pressure (input #3) during the engine starting cycle. This input requires normally closed contact

[P.26] **Automatic Periodic Test Cycle [inh.]**
Range: [inh.], 1-99 days
This is the interval time between the automatic periodic tests of the engine. The code [inh.]disables the Automatic Periodic Test (see section 19.0)

[P.27] **Automatic Engine Test Duration [5']**
Range: 1-99 minutes.
This is the duration of the automatic engine test.

[P.28] **Generator warm-up timing [20"]**
Range [inh.] 1-59 secs or 1-15 mins ([inh.]=No warm-up)
Active only when [P17]= [inh.] and the ALARM output is used to drive the contactor

[P.29] **Generator cooling timing [30"]**
Range [inh.] 1-59 secs or 1-15 mins ([inh.]=No cooling)
Active only when [P17]= [inh.] and the ALARM output is used to drive the GEN-SET contactor

7.0 REMOTE START

The EP6 features REMOTE START only in AUTO operating mode.
To operate the REMOTE START, follow the instructions.

A) - Turn the KEY-SWITCH to the ON position; the Display and LEDs illuminate for 1 sec.
B) - Wait until the end of the LEDs test.
C) - Push the AUTO pushbutton as soon as possible (otherwise, after 20 seconds the EP6 enters the STARTING FAILURE); the [AUTO] yellow LED will illuminate as described in the next section

7.1 - REMOTE START SWITCH:

If the REMOTE START input is activated, the [AUTO] yellow LED illuminates continuously and the display will indicate the count down of the internal ***start delay*** timer by means of the message [MM.SS] (Minutes and seconds). The engine will start after the programmed ***start delay*** time. If the REMOTE START is deactivated, the EP6 drives the ***stop delay time***. The display will indicate the count down by means of the message [MM.SS] (Minutes and seconds), and the [AUTO] yellow LED will flash. The engine will stop after the programmed ***stop delay*** time.

Note *start delay time: see section 6.0 parameter [P.0]*
Note *stop delay time: see section 6.0 parameter [P.1]*

8.0 SAFETY

NOTE

High voltage is present inside the EP6. To avoid electric-shock hazard, operating personnel must not remove the protective cover. Do not disconnect the grounding connection. Any interruption of the grounding connection can create an electric shock hazard. Before making external connections, always ground the PANEL first by connecting the control panel to ground.

9.0 Automatic periodic TEST

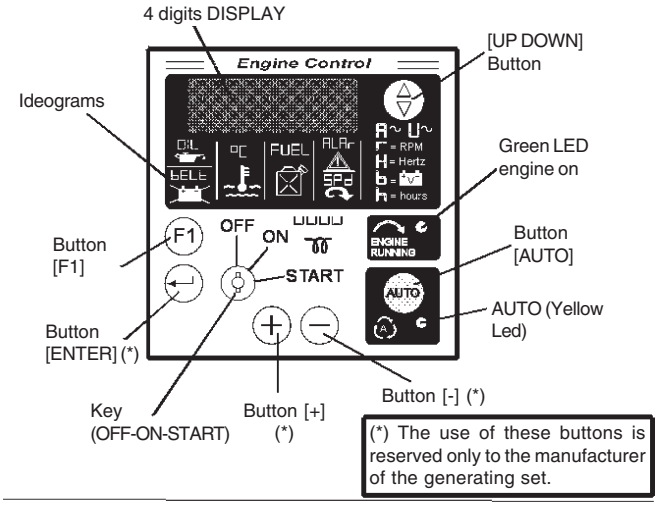
The EP6 does not use a clock to count the programmed days ([P.26] setting, section 6.0). The maximum error and drift of the counter is +/-0,5%. The user may experiment with shifting the periodic tests. To avoid error accumulation, and in case your unit is programmed to allow Automatic Periodic Test, we recommend the following procedures.
- disconnect the power supply of the EP6 *(consult your genset supplier)*
- wait for the desired start time (external clock reference)
- apply the power supply to the EP6 *(consult your genset supplier)*
- select the ‚AUTO' operating mode

The EP6 will start the engine after the programmed number of days and the engine will run for the programmed time. To determine how the Automatic Periodic Test is programmed enter the Reading Mode (section 6.0 parameter [P.26] and [P.27]).

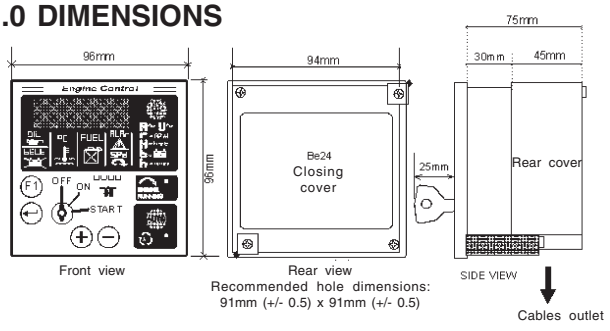
IMPORTANT NOTES

If the supply (battery voltage) is removed, the EP6 loses the counts and timings. If the supply restores, the EP6 starts to count the A.P.T. according to the programmed parameters [P.26] and [P.27]. It is important to synchronize the power on sequence with the desired Automatic Periodic Test.

10.0 FRONT PANEL



11.0 DIMENSIONS



Problem	*Possible cause*	*Solution*
	ENGINE	
The motor does not start up	1) Start-up switch (I6) (where it is assembled) in incorrect position	1) Check position
	2) Emergency button (L5) pressed	2) Unblock
	3) Preheating (where it is assembled)	3) Lacking or insufficient preheating phase for sparkplugs. Malfunction in circuit: repair.
	4) Engine control unit or starting key faulty.	4) Replace
	5) Battery low	5) Recharge or replace. Check the battery charge circuit on motor and automatic panel.
	6) Battery cable terminals loose or corroded	6) Tighten and clean. Replace if corroded.
	7) Start-up motor defective	7) Repair or replace.
	8) No fuel or air in feed circuit	8) Refill tank, un-aerate the circuit.
	9) Malfunction on feed circuit: defective pump, injector blocked, etc.	9) Ask for intervention of Service Department.
	10) Air filter or fuel filter clogged	10) Clean or replace
	11) Air in the gasoil filter.	11) Take the air out filling the filter with gasoil.
	12) Motor stopping device defective	12) Replace.
	13) Malfunction on electrical power circuit on generator control panel	13) Check and repair.
The motor does not accelerate. Inconstant speed.	1) Air filter or fuel filter clogged.	1) Clean or replace.
	2) Malfunction on feed circuit: defective pump, injector blocked, etc.	2) Ask for intervention of Service Department.
	3) Oil level too high.	3) Eliminate excess oil.
	4) Motor speed regulator defective.	4) Ask for intervention of Service Department
Black smoke	1) Air filter clogged.	1) Clean or replace
	2) Overload.	2) Check the load connected and diminish.
	3) Injectors defective. Injection pump requires calibration.	3) Ask for intervention of Service Department.
White smoke	1) Oil level too high.	1) Eliminate excess oil.
	2) Motor cold or in prolonged operation with little or no load.	2) Insert load only with motor sufficiently hot
	3) Segments and/or cylinders worn out.	3) Ask for intervention of Service Department.
Too little power provided by motor.	1) Air filter clogged.	1) Clean or replace.
	2) Insufficient fuel distribution, impurities or water in feed circuit.	2) Check the feed circuit, clean and refill once again.
	3) Injectors dirty or defective.	3) Ask for intervention of Service Department.
Low oil pressure	1) Oil level insufficient	1) Reset level. Check for leaks.
	2) Air filter clogged.	2) Replace filter.
	3) Oil pump defective.	3) Ask for intervention of Service Department.
	4) Alarm malfunction.	4) Check the sensor and electrical circuit.
High temperature	1) Overload	1) Check the load connected and diminish.
	2) Insufficient ventilation.	2) Check the cooling vent and relative transmission belts
	3) Insufficient coolant liquid (Only for water cooled motors)	3) Restore level. Check for leaks or breakage in the entire cooling circuit, pipes, couplings, etc.

Problem	Possible cause	Solution
ENGINE		
	4) Water radiator or oil clogged (where it is assembled)	4) Clean cooling fins on radiator
	5) Water circulating pump defective (Only for water cooled motors)	5) Ask for intervention of Service Department
	6) Injectors defective. Injection pump requires calibration	6) Ask for intervention of Service Department
	7) Alarm malfunction	7) Check the sensor and electrical circuit
GENERATOR		
Absence of output voltage	1) Voltage switch in position 0	1) Check position
	2) Voltage switch faulty	2) Check connections and working of the switch, repair or replace
	3) Protection tripped due to overload	3) Check the load connected and diminish
	4) Differential protection device tripped. (Differential switch, differential relay)	4) Check on the entire installation: cables, connections, utilities connected have no defective sheathing which may cause incorrect currents to ground
	5) Protection devices defective	5) Replace
	6) Alternator not sparked	6) Carry out external spark test as indicated in alternator manual. Ask for intervention of Service Department
	7) Alternator defective	7) Check winding, diodes, etc. on alternator (Refer to alternator manual) Repair or replace. Ask for intervention of Service Department
No-load voltage too low or too high	1) Incorrect motor running speed	1) Regulate speed to its nominal no-load value
	2) Voltage regulating device (where it is assembled) defective or requires calibration	2) Adjust regulator device as indicated in alternator manual, or replace
	3) Alternator defective	3) Check winding, diodes, etc. on alternator (Refer to alternator manual) Repair or replace Ask for intervention of Service Department
Corrected no-load voltage too low with load	1) Incorrect motor running speed due to overload	1) Check the load connected and diminish
	2) Load with cos φ less than 0.8	2) Reduce or rephase load
	3) Alternator defective	3) Check winding, diodes, etc. on alternator (Refer to alternator manual) Repair or replace Ask for intervention of Service Department
Unstable tension	1) Contacts malfunctioning	1) Check electrical connections and tighten
	2) Irregular rotation of motor	2) Ask for intervention of Service Department
	3) Alternator defective	3) Check winding, diodes, etc. on alternator (Refer to alternator manual) Repair or replace Ask for intervention of Service Department

⚠ WARNING

- Have **qualified** personnel do maintenance and troubleshooting work.
- Stop the engine before doing any work inside the machine. If for any reason the machine must be operated while working inside, **pay attention** moving parts, hot parts (exhaust manifold and muffler, etc.) electrical parts which may be unprotected when the machine is open.
- Remove guards only when necessary to perform maintenance, and replace them when the maintenance requiring their removal is complete.
- Use suitable tools and clothes.
- Do not modify the components if not authorized.

- See pag. M1.1 -

MOVING PARTS can injure

HOT surface can hurt you

NOTE

By maintenance at care of the utilizer we intend all the operatios concerning the verification of mechanical parts, electrical parts and of the fluids subject to use or consumption during the normal operation of the machine.

For what concerns the fluids we must consider as maintenance even the periodical change and or the refills eventually necessary.

Maintenance operations also include machine cleaning operations when carried out on a periodic basis outside of the normal work cycle.

The repairs **cannot be considered** among the maintenance activities, i.e. the replacement of parts subject to occasional damages and the replacement of electric and mechanic components consumed in normal use, by the Assistance Authorized Center as well as by MOSA.

The replacement of tires (for machines equipped with trolleys) must be considered as repair since it is not delivered as standard equipment any lifting system.

The periodic maintenance should be performed according to the schedule shown in the engine manual. An optional hour counter (M) is available to simplify the determination of the working hours.

⚠ IMPORTANT

In the maintenance operations avoid that polluting substances, liquids, exhausted oils, etc. bring damage to people or things or can cause negative effects to surroindings, health or safety respecting completely the laws and/ or dispositions in force in the place.

ENGINE and ALTERNATOR

PLEASE REFER TO THE SPECIFIC MANUALS PROVIDED.

VENTILATION
Make certain there are no obstructions (rags, leaves or other) in the air inlet and outlet openings on the machine, alternator and motor.

ELECTRICAL PANELS
Check condition of cables and connections daily.
Clean periodically using a vacuum cleaner, **DO NOT USE COMPRESSED AIR.**

DECALS AND LABELS
*All warning and decals should be checked once a year and **replaced** if missing or unreadable.*

STRENUOUS OPERATING CONDITIONS
Under extreme operating conditions (frequent stops and starts, dusty environment, cold weather,extended periods of no load operation, fuel with over 0.5% sulphur content) do maintenance more frequently.

BATTERY WITHOUT MAINTENANCE
DO NOT OPEN THE BATTERY

The battery is charged automatically from the battery charger circuit suppplied with the engine.

Check the state of the battery from the colour of the warning light which is in the upper part.

- Green colour: battery OK
- Black colour: battery to be recharged
- White colour: battery to be replaced

⚠ NOTE

THE ENGINE PROTECTION NOT WORK WHEN THE OIL IS OF LOW QUALITY BECAUSE NOT CHARGED REGULARLY AT INTERVALS AS PRESCRIBED IN THE OWNER'S ENGINE MANUAL.

⚠ ATTENTION

- Maintenance operations on the electricity-generating group prearranged for automatic operation must be carried out with the panel in RESET mode.
- Maintenance operations on the installation's electrical panels must be carried out in complete safety by cutting off all external power sources: ELECTRICAL POWER, GROUP and BATTERY.

For the electricity-generating groups prearranged for automatic operation, in addition to carrying out all periodic maintenance operations foreseen for normal usage, various operations must be carried out that are necessary in relation to the specific type of use. The electricity-generating group in fact must be continuously prepared for operation, even after prolonged periods of inactivity.

MAINTENANCE GENERATING SET WITH AUTOMATIC BOARD

	EVERY WEEK	EVERY MONTH AND/OR AFTER INTERVENTION ON LOAD	EVERY YEAR
1. TEST or AUTOMATIC TEST cycle to keep the generating set constantly operative	NO-LOAD X	WITH LOAD X	
2. Check all levels: engine oil, fuel level, battery electrolyte,, if necessary top it up.	X	X	
3. Control of electrical connections and cleaning of control panel		X	X

☞ **Carry out motor oil change at least once a year, even if the requested number of hours has not been attained.**

In case the machine should not be used for more than 30 days, make sure that the room in which it is stored presents a suitable shelter from heat sources, weather changes or anything which can cause rust, corrosion or damages to the machine.

☞ Have **qualified** personnel prepare the machine for storage.

GASOLINE ENGINE

Start the engine: It will run until it stops due to the lack of fuel.

Drain the oil from the engine sump and fill it with new oil (see page M25).

Pour about 10 cc of oil into the spark plug hole and screw the spark plug, after having rotated the crankshaft several times.

Rotate the crankshaft slowly until you feel a certain compression, then leave it.

In case the battery, for the electric start, is assembled, disconnect it.

Clean the covers and all the other parts of the machine carefully.

Protect the machine with a plastic hood and store it in o dry place.

DIESEL ENGINE

For short periods of time it is advisable, about every 10 days, to make the machine work with load for 15-30 minutes, for a correct distribution of the lubricant, to recharge the battery and to prevent any possible bloking of the injection system.

For long periods of inactivity, turn to the after soles service of the engine manufacturer.

Clean the covers and all the other parts of the machine carefully.

Protect the machine with a plastic hood and store it in a dry place.

In case of necessity for first aid and of fire prevention, see page. M2.5.

IMPORTANT

In the storage operations avoid that polluting substances, liquids, exhausted oils, etc. bring damage to people or things or can cause negative effects to surroindings, health or safety respecting completely the laws and/or dispositions in force in the place.

☞ Have **qualified** personnel disassemble the machine and dispose of the parts, including the oil, fuel, etc., in a correct manner when it is to be taken out of service.

As cust off we intend all operations to be made,at utilizer's care,at the end of the use of the machine. This comprises the dismantling of the machine, the subdivision of the several components for a further reutilization or for getting rid of them, the eventual packing and transportation of the eliminated parts up to their delivery to the store, or to the bureau encharged to the cust off or to the storage office, etc.

The several operations concerning the cust off, involve the manipulation of fluids potentially dangerous such as: lubricating oil and battery electrolyte.

The dismantling of metallic parts liable to cause injuries or wounds, must be made wearing heavy gloves and using suitable tools.

The getting rid of the various components of the machine must be made accordingly to rules in force of law a/o local rules.
Particular attention must be paid when getting rid of:
lubricating oils, battery electrolyte, and inflamable liquids such as fuel, cooling liquid.

The machine user is responsible for the observance of the norms concerning the environment conditions with regard to the elimination of the machine being cust off and of all its components.

In case the machine should be cust off without any previous disassembly it is however compulsory to remove:
- tank fuel
- engine lubricating oil
- cooling liquid from the engine
- battery

NOTE: MOSA is involved with custing off the machine **only** for the second hand ones, when not reparable.
This, of course, after authorization.

In case of necessity for first aid and fire prevention, see page M2.5.

IMPORTANT

In the cust-off operations avoid that polluting substances, liquids, exhausted oils, etc. bring damage to people or things or can cause negative effects to surroindings, health or safety respecting completely the laws and/or dispositions in force in the place.

The generating set GE 35 is a unit which transforms the mechanical energy, generated by endothermic engine, into electric energy, through an alternator.

Is meant for industrial and professional use, powered by an endothermic engine; it is composed of various main parts such as: engine, alternator, electric and electronic controls, the fairing or a protective structure.

The assembling is made on a steel structure, on which are provided elastic support which must damp the vibrations and also eliminate sounds which would produce noise.

Technical data	GE 35 PS
GENERATOR	
Power three-phase (Stand-by)	33 kVA (26.4 kW) / 400 V / 47.6 A
Power three-phase (P.R.P.)	30 kVA (24 kW) / 400 V / 43.3 A
Power single-phase	15 kW / 230 V / 65.2 A
Power single-phase	7.5 kW / 115 V / 65.2 A
Frequency	50 Hz
Cos φ	0.8
ALTERNATOR	Self-excited, self-regulated, brushless
Type	three-phase, synchronous
Insulation class	H
ENGINE	
Make	Perkins
Model	1103A - 33G
Type	4-Stroke
Displacement	3300 cm^3
Cylinders	3
Power (Stand-by)	30.4 kW (40.8 HP)
Power (P.R.P.)	27.7 kW (37.1 HP)
Speed	1500 rpm
Fuel consumption	211 g/kWh
Cooling system	Water
Engine oil capacity	7.9 l
Starter	Electric
Fuel	Diesel
GENERAL SPECIFICATIONS	
Battery	12V - 100Ah
Tank capacity	65 l
Running time (75%)	12.5 h
Protection	IP 23
Dimensions Lxwxh (mm) *	2050x870x1135
Weight *	920 Kg
Noise level	96 LWA (71 dB(A) - 7 m)

* Dimensions and weight are inclusive of all parts.

OUTPUT

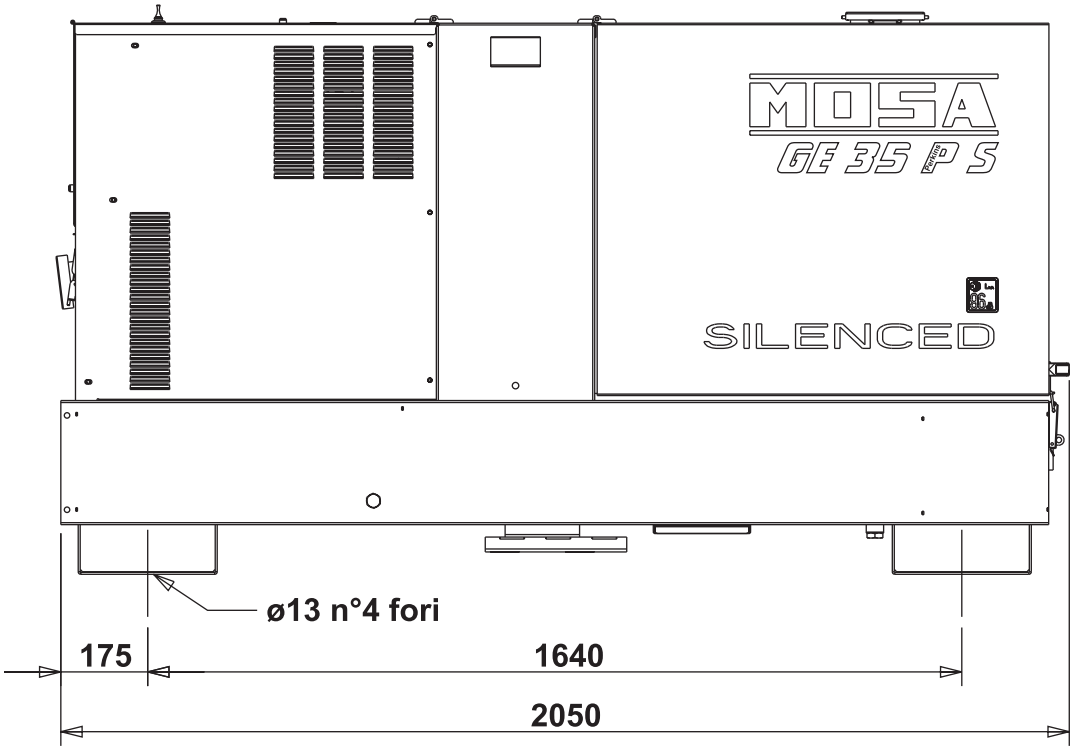
Declared powers at the following ambient conditions: temperature 20*C, relative humidity 30% altitude 100 m above sea level.
In an approximative way one reduces: of 1% every 100 m altitude and of 2.5% for every 5°C above 25°C.
For possible modifications or changes to be brought on the engines, with climate conditions different from those above mentioned, please call our Assistance Authorized Centers.

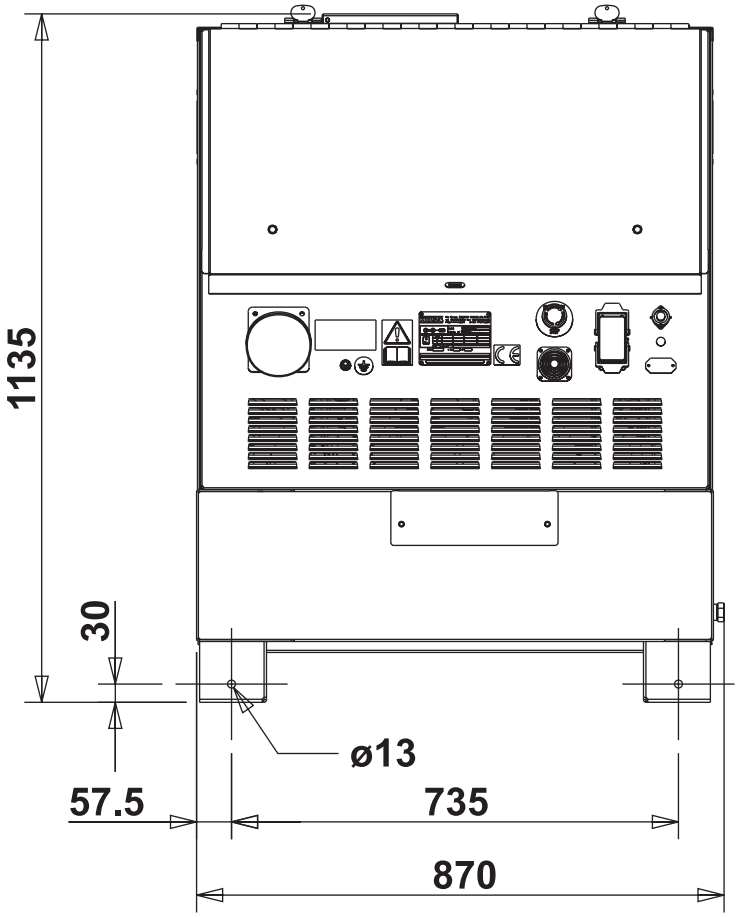
ACOUSTIC POWER LEVEL

The machine respects the noise limits, expressed in sound power, given in the a.m. directives.
These limits can be used to judge the sound level produced on site.
For example: the sound power level of 100 LWA.
The sound pressure (noise produced) at 7 meters distance is about 75dBA (the limit value less 25).
To calculate the sound level at other distances use this formula:

$dBA_x = dBA_y + 10 \log \frac{ry^2}{rx^2}$ At 4 meters the noise level becomes: $75 \text{ dBA} + 10 \log \frac{7^2}{4^2} = 80 \text{ dBA}$

12/04/06 74035-GB


MOSA
GE 35 P S
SILENCED
ø13 n°4 fori
175
1640
2050


1135
30
ø13
57.5
735
870

A: Alternator
B: Wire connection unit
C: Capacitor
D: G.F.I.
E: Welding PCB transformer
F: Fuse
G: 400V 3-phase socket
H: 230V 1phase socket
I: 110V 1-phase socket
L: Socket warning light
M: Hour-counter
N: Voltmeter
P: Welding arc regulator
Q: 230V 3-phase socket
R: Welding control PCB
S: Welding current ammeter
T: Welding current regulator
U: Current transformer
V: Welding voltage voltmeter
Z: Welding sockets
X: Shunt
W: D.C. inductor
Y: Welding diode bridge

A1: Arc striking resistor
B1: Arc striking circuit
C1: 110V D.C./48V D.C. diode bridge
D1: E.P.1 engine protection
E1: Engine stop solenoid
F1: Acceleration solenoid
G1: Fuel level transmitter
H1: Oil or water thermostat
I1: 48V D.C. socket
L1: Oil pressure switch
M1: Fuel warning light
N1: Battery charge warning light
O1: Oil pressure warning light
P1: Fuse
Q1: Starter key
R1: Starter motor
S1: Battery
T1: Battery charge alternator
U1: Battery charge voltage regulator
V1: Solenoid valve control PCBT
Z1: Solenoid valve
W1: Remote control switch
X1: Remote control and/or wire feeder socket
Y1: Remote control plug

A2: Remote control welding regulator
B2: E.P.2 engine protection
C2: Fuel level gauge
D2: Ammeter
E2: Frequency meter
F2: Battery charge trasformer
G2: Battery charge PCB
H2: Voltage selector switch
I2: 48V a.c. socket
L2: Thermal relay
M2: Contactor
N2: G.F.I. and circuit breaker
O2: 42V EEC socket
P2: G.F.I. resistor
Q2: T.E.P. engine protection
R2: Solenoid control PCBT
S2: Oil level transmitter
T2: Engine stop push-button T.C.1
U2: Engine start push-buttonT.C.1
V2: 24V c.a. socket
Z2: Thermal magnetic circuit breaker
W2: S.C.R. protection unit
X2: Remote control socket
Y2: Remote control plug

A3: Insulation moitoring
B3: E.A.S. connector
C3: E.A.S. PCB
D3: Booster socket
E3: Open circuit voltage switch
F3: Stop push-button
G3: Ignition coil
H3: Spark plug
I3: Range switch
L3: Oil shut-down button
M3: Battery charge diode
N3: Relay
O3: Resistor
P3: Sparkler reactor
Q3: Output power unit
R3: Electric siren
S3: E.P.4 engine protection
T3: Engine control PCB
U3: R.P.M. electronic regulator
V3: PTO HI control PCB
Z3: PTO HI 20 l/min push-button
W3: PTO HI 30 l/min push-button
X3: PTO HI reset push-button
Y3: PTO HI 20 l/min indicator

A4: PTO HI 30 l/min indicator
B4: PTO HI reset indicator
C4: PTO HI 20 l/min solenoid valve
D4: PTO HI 30 l/ min solenoid valve
E4: Hydraulic oil pressure switch
F4: Hycraulic oil level gauge
G4: Preheating glow plugs
H4: Preheating gearbox
I4: Preheating indicator
L4: R.C. filter
M4: Heater with thermostat
N4: Choke solenoid
O4: Step relay
P4: Circuit breaker
Q4: Battery charge sockets
R4: Sensor, cooling liquid temperature
S4: Sensor, air filter clogging
T4: Warning light, air filter clogging
U4: Polarity inverter remote control
V4: Polarity inverter switch
Z4: Transformer 230/48V
W4: Diode bridge, polarity change
X4: Base current diode bridge
Y4: PCB control unit, polarity inverter

A5: Base current switch
B5: Auxiliary push-button ON/OFF
C5: Accelerator electronic control
D5: Actuator
E5: Pick-up
F5: Warning light, high temperature
G5: Commutator auxiliary power
H5: 24V diode bridge
I5: Y/s commutator
L5: Emergency stop button
M5: Engine protection EP5
N5: Pre-heat push-button
O5: Accelerator solenoid PCB
P5: Oil pressure switch
Q5: Water temperature switch
R5: Water heater
S5: Engine connector 24 poles
T5: Electronic GFI relais
U5: Release coil, circuit breaker
V5: Oil pressure indicator
Z5: Water temperature indicator
W5: Battery voltmeter
X5: Contactor, polarity change
Y5: Commutator/switch, series/parallel

A6: Commutator/switch
B6: Key switch, on/off
C6: QEA control unit
D6: Connector, PAC
E6: Frequency rpm regulator
F6: Arc-Force selector
G6: Device starting motor
H6: Fuel electro pump 12V c.c.
I6: Start Local/Remote selector
L6: Choke button
M6: Switch CC/CV
N6: Connector – wire feeder
O6: 420V/110V 3-phase transformer
P6: Switch IDLE/RUN
Q6: Hz/V/A analogic instrument
R6: EMC filter
S6: Wire feeder supply switch
T6: Wire feeder socket
U6: DSP chopper PCB
V6: Power chopper supply PCB
Z6: Switch and leds PCB
W6: Hall sensor
X6: Water heather indicator
Y6: Battery charge indicator

A7: Transfer pump selector AUT-0-MAN
B7: Fuel transfer pump
C7: „GECO“ generating set test
D7: Flooting with level switches
E7: Voltmeter regulator
F7: WELD/AUX switch
G7: Reactor, 3-phase
H7: Switch disconnector
I7: Solenoid stop timer
L7: "VODIA" connector
M7: "F" EDC4 connector
N7: OFF-ON-DIAGN. selector
O7: DIAGNOSTIC push-button
P7: DIAGNOSTIC indicator
Q7: Welding selector mode
R7: R.C. net
S7: 230V 1-phase plug
T7: V/Hz analogic instrument
U7: Engine protection EP6
V7: G.F.I. relay supply switch
Z7: Radio remote control receiver
W7: Radio remote control trasnsmitter
X7: Isometer test push-button
Y7: Remote start socket

A8: Transfer fuel pump control
B8: Ammeter selector switch
C8:
D8:
E8:
F8:
G8: Polarity inverter two way switch
H8:
I8:
L8:
M8:
N8:
O8:
P8:
Q8:
R8:
S8:
T8:
U8:
V8:
Z8:
W8:
X8:
Y8:

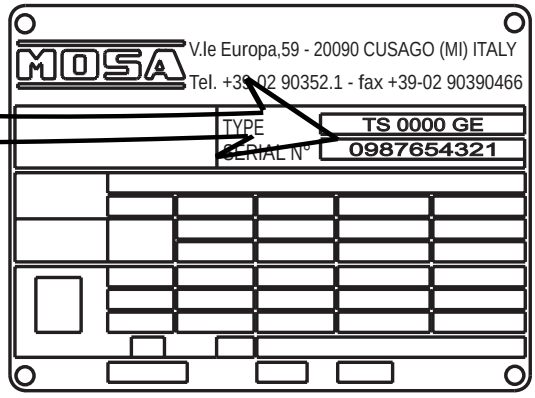
MOSA guarantees that any request for spare parts will be satisfied.

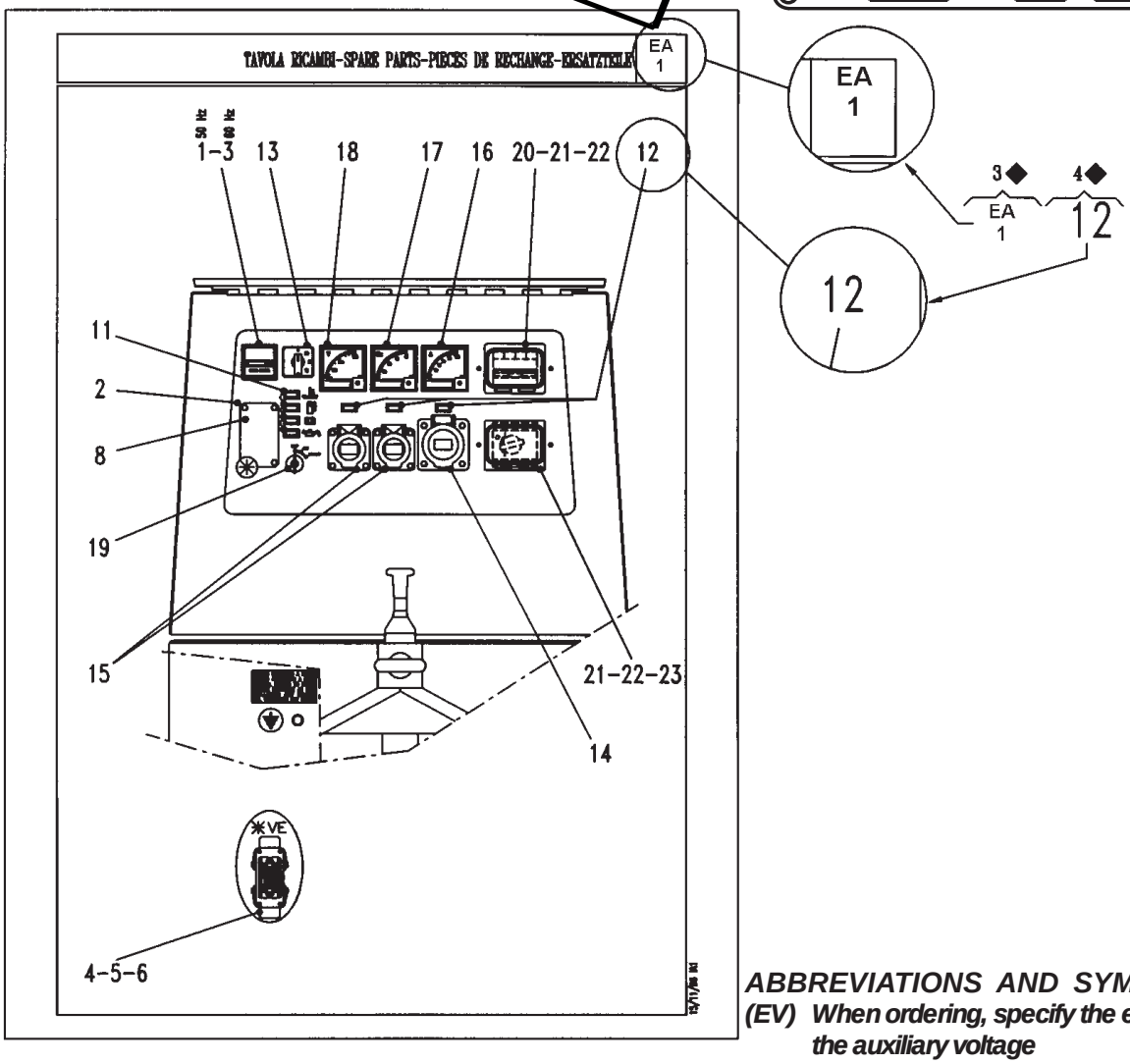
To keep the machine in full working order, when replacement of MOSA spare parts is required, always ask for genuine parts only.

☞ The requested data are to be found on the data plate located on the machine structure, quite visible and easy to consult. ✹

When ordering the spare parts, it is recommended to indicate:

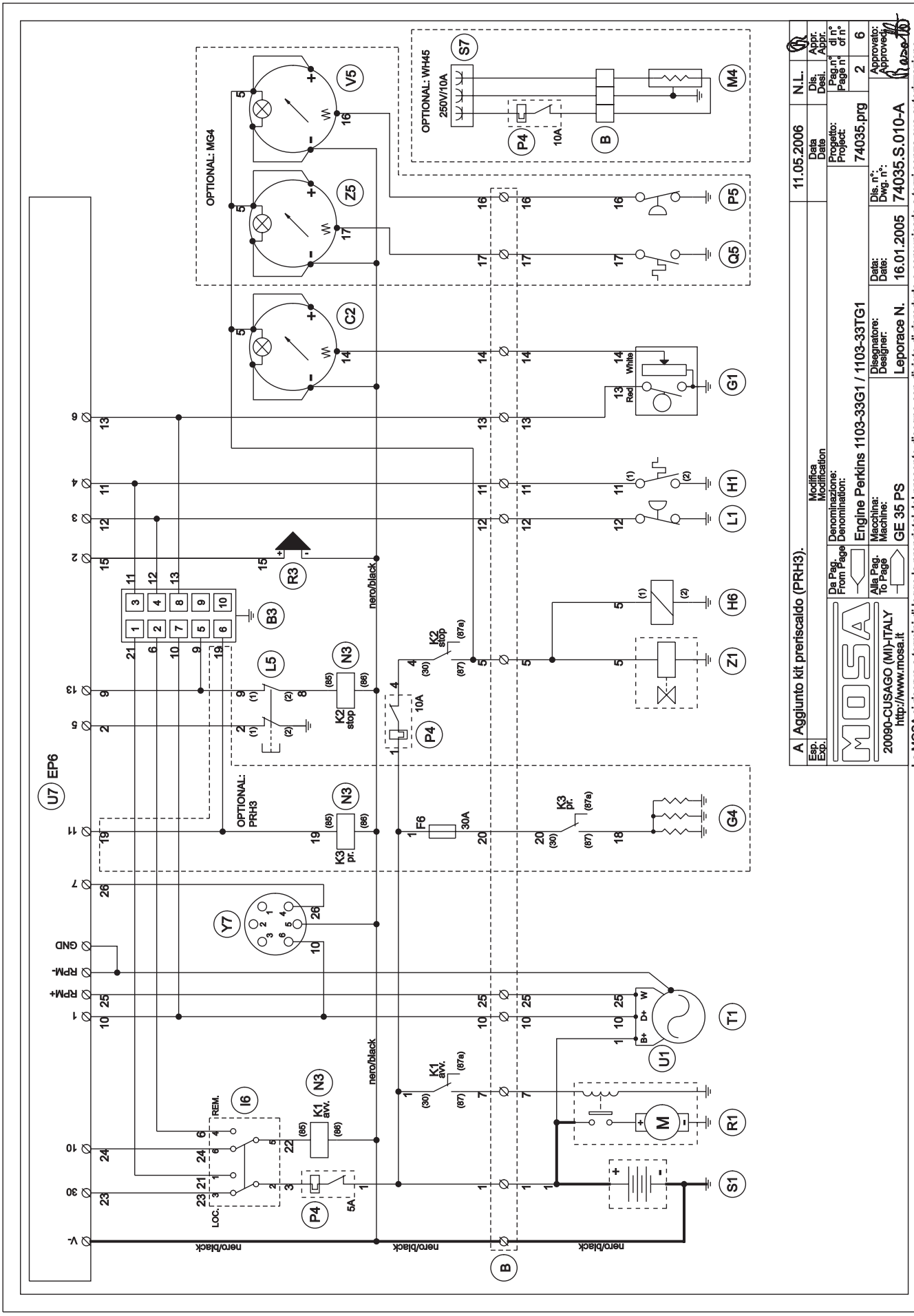
1) ✹ serial number
2) ✹ model of welder and/or generating set
3) ◆ n. table
4) ◆ n. position
5) quantity

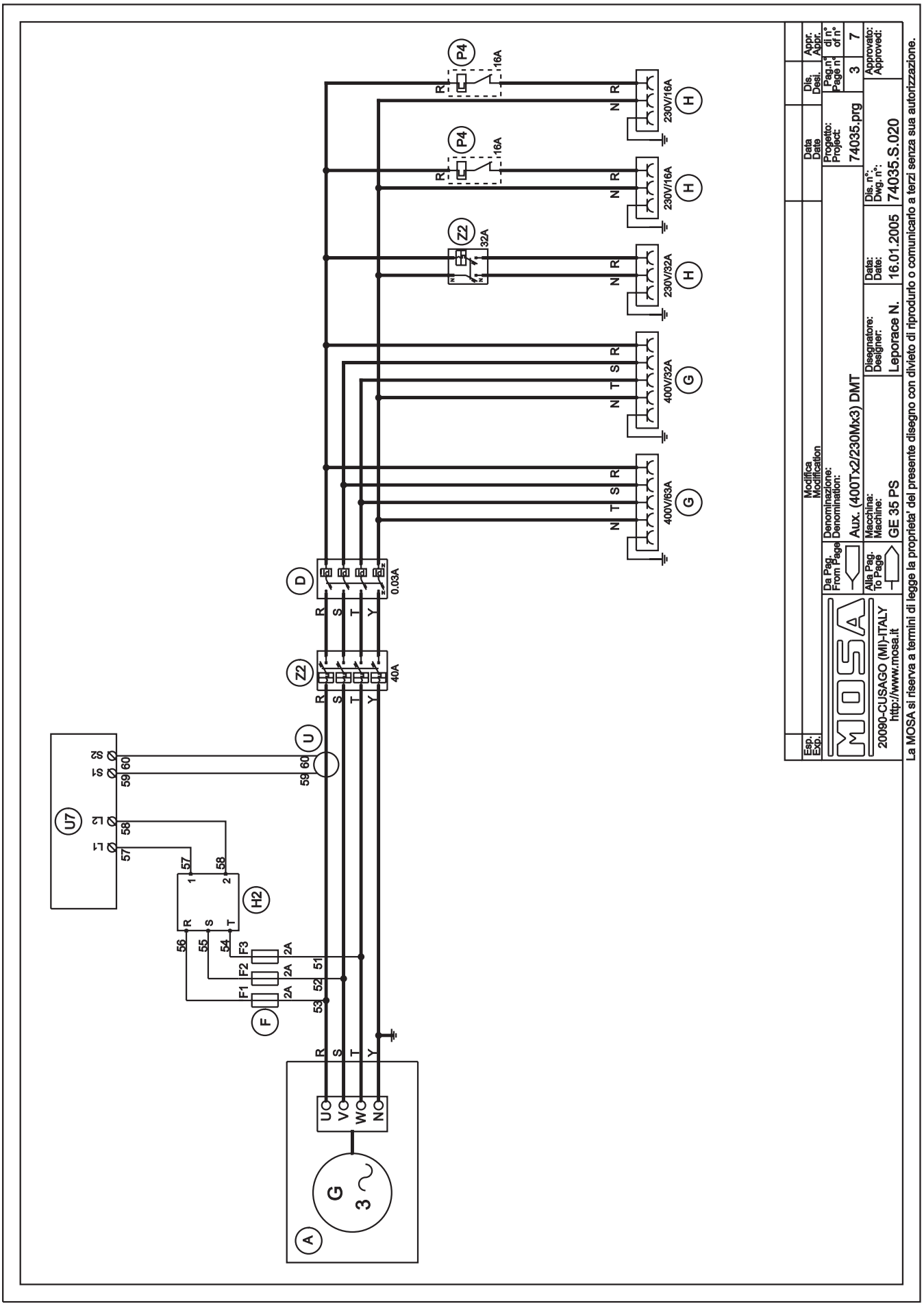


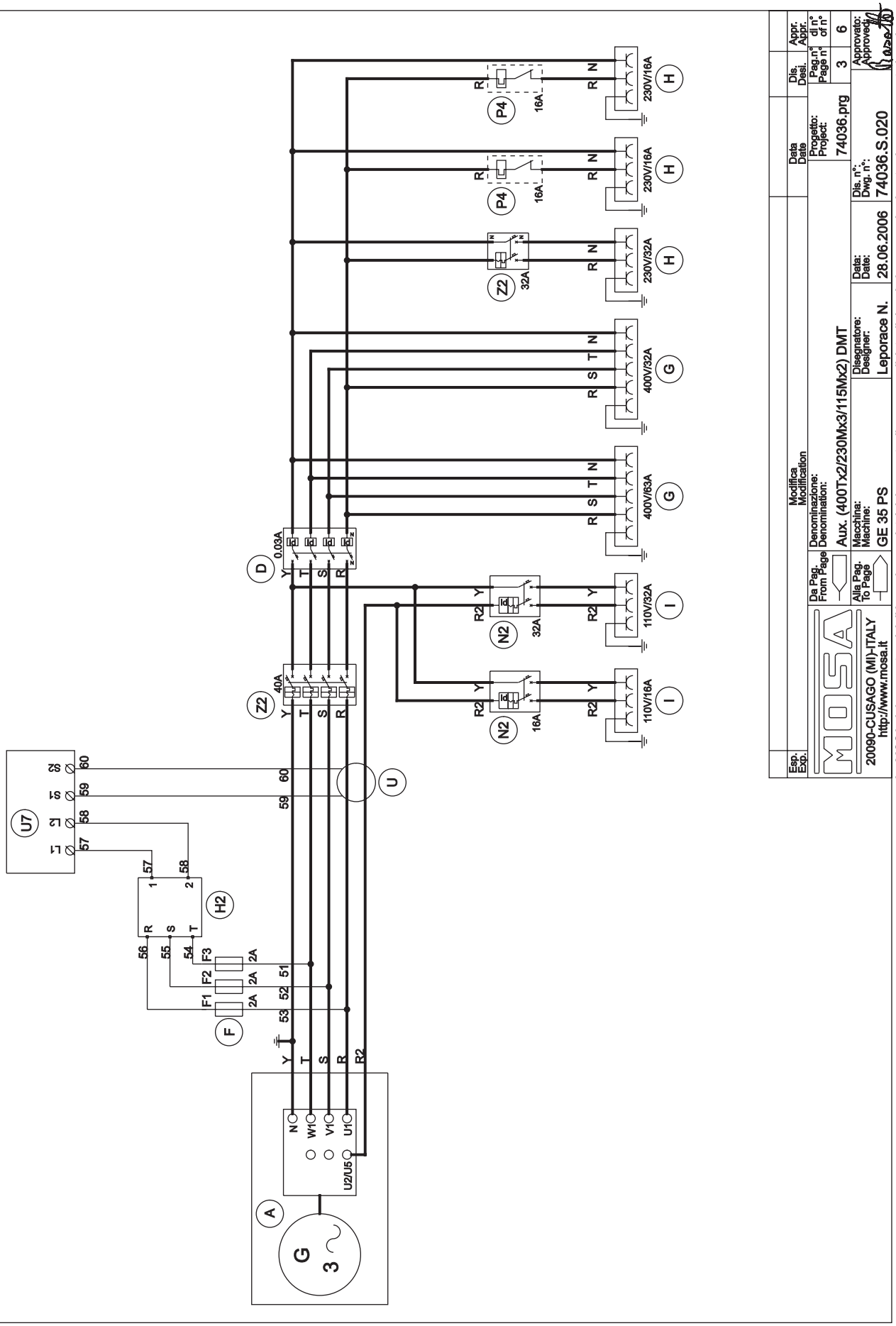


ABBREVIATIONS AND SYMBOLS:

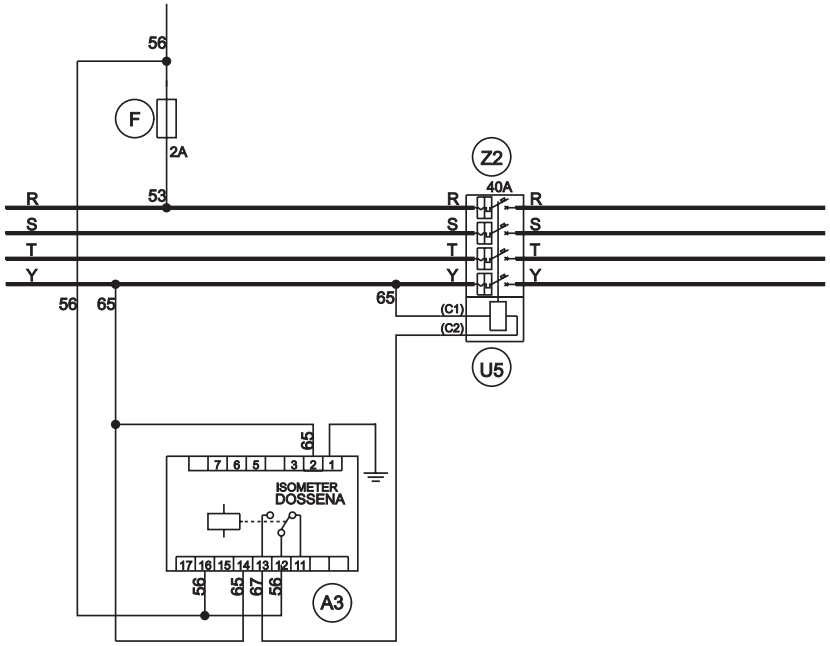
(EV) When ordering, specify the engine type and the auxiliary voltage
(ER) Engine with recoil starter only
(ES) Engine with electric starter only
(VE) E.A.S version only.
(QM) When ordering, specify the length in meters
(VS) Special version only
(SR) By request only


OPTIONAL: MG4
OPTIONAL: WH45 250V/10A
OPTIONAL: PRH3
U7 EP6
V5
Z5
C2
S7
M4
P5
Q5
G1
H1
L1
H6
Z1
G4
T1
U1
R1
S1
M
B3
L5
N3
K2 stop
K3 pr.
K1 avv.
R3
P4
F6 30A
Y7
I6
REM.
LOC.
nero/black
nero/black
nero/black
GND
RPM-
RPM+
V-
A Aggiunto kit preriscaldo (PRH3).
Modifica
Modification
Esp.
Esp.
Da Pag.
From Page
Alla Pag.
To Page
Denominazione:
Denomination:
Engine Perkins 1103-33G1 / 1103-33TG1
Macchina:
Machine:
GE 35 PS
Disegnatore:
Designer:
Leporace N.
Data:
Date:
16.01.2005
11.05.2006
Data
Data
74035.prg
Progetto:
Project:
Dis. n°:
Dwg. n°:
74035.S.010-A
N.L.
Dis.
Desi.
Appr.
Appr.
Pag.n°
Page n°
2
di n°
of n°
6
Approvato:
Approved:
20090-CUSAGO (MI)-ITALY
http://www.mosa.it
La MOSA si riserva a termini di legge la proprieta' del presente disegno con divieto di riprodurlo o comunicarlo a terzi senza sua autorizzazione.





ISOMETER KIT



Esp. Exp.	Modifica Modification	Data Date	Dis. Desi.	Appr. Appr.

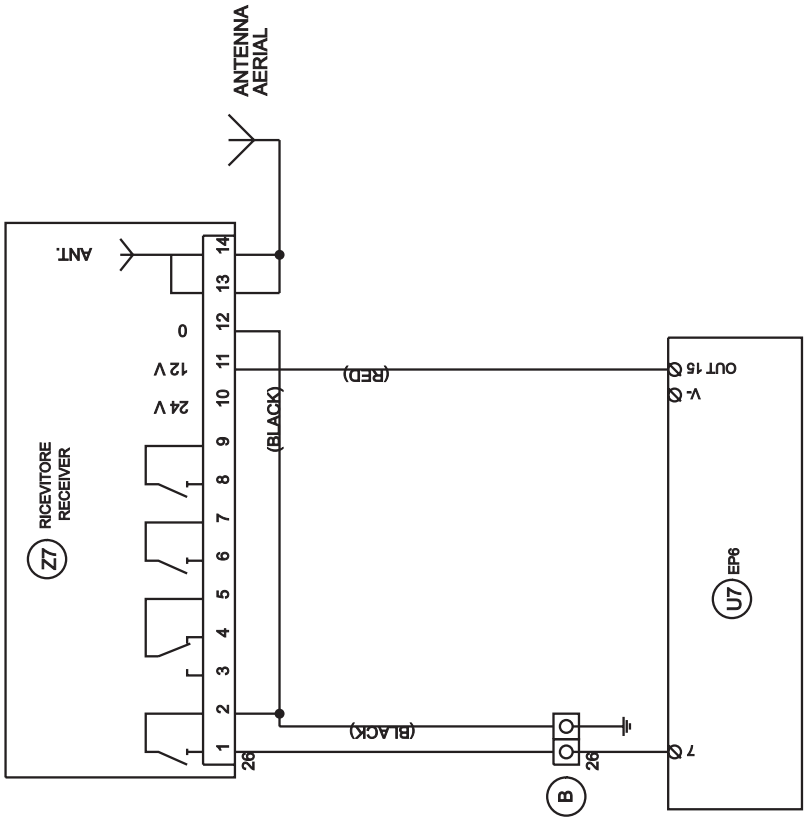
MOSA
20090-CUSAGO (MI)-ITALY
http://www.mosa.it

Da Pag. From Page	Denominazione: Denomination:			Progetto: Project:	Pag.n° Page n°	di n° of n°
	Electrical diagram for Isometer kit			74035.prg	4	7
Alla Pag. To Page	Macchina: Machine:	Disegnatore: Designer:	Data: Date:	Dis. n°: Dwg. n°:	Approvato: Approved:	
	GE 35 PS	Leporace N.	16.02.2006	74035.S.025		

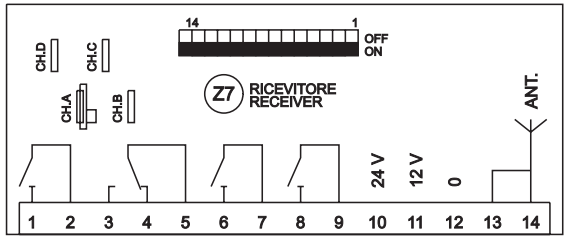
(I) Schema elettrico (D) Stromlaufplan
(GB) Electric diagram (E) Esquema eléctrique
(F) Schema electriques (NL)

GE 35 PS

M 61.4



Esp. Exp.	Modifica Modification				Data Date	Dis. Desi.	Appr. Appr.
MOSA 20090-CUSAGO (MI)-ITALY http://www.mosa.it	Da Pag. From Page	Denominazione: Denomination: Electrical diagram for riceiver connection			Progetto: Project: 74035.prg	Pag.n° Page n° 5	di n° of n° 7
	Alla Pag. To Page	Macchina: Machine: GE 35 PS	Disegnatore: Designer: Leporace N.	Data: Date: 15.11.2005	Dis. n°: Dwg. n°: 84076.S.052	Approvato: Approved:	



SETTAGGIO RICEVITORE:

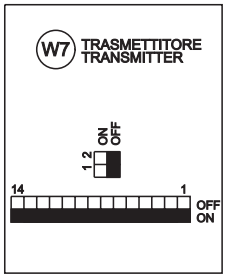
- TUTTI I DIPSWITCH DEVONO ESSERE SULLA POSIZIONE DI ON.
- INSERIRE NEL CANALE "A" (CH.A) 1 STRIPP RELE' A MEMORIA CODICE: 840769767

MORSETTI 1-2 CANALE A (NA)
MORSETTI 3-4-5 CANALE B (IN SCAMBIO NA-NC)
MORSETTI 6-7 CANALE C (NA)
MORSETTI 8-9 CANALE D (NA)
MORSETTI 10-11-12 ALIMENTAZIONE
MORSETTI 13-14 ANTENNA

SETTING THE RECEIVER

- ALL DIPSWITCHES MUST BE SET ON "ON" POSITION.
- INSERT 1 STRIPP RELAY WITH MEMORY CODE: 840769767

CONTACTS 1-2 CHANEL A (NA)
CONTACTS 3-4-5 CHANEL B (IN EXCHANGE NA-NC)
CONTACTS 6-7 CHANEL C (NA)
CONTACTS 8-9 CHANEL D (NA)
CONTACTS 10-11-12 SUPPLY
CONTACTS 13-14 AERIAL



SETTAGGIO TRASMETTITORE:

- TUTTI I DIPSWITCH DELLA FILA DA 14 DEVONO ESSERE SULLA POSIZIONE DI ON.
- THE DIPSWITCH IN THE 2 UNIT ROW MUST BE ON THE FOLLOWIND POSITION:
  N° 1= OFF
  N° 2= OFF
- THE BLACK CABLE BRIDGE MUST BE REMOVED.

SETTING THE TRANSMITTER:

- ALL DIPSWITCHES IN THE 14 UNIT ROW MUST BE SET ON "ON" POSITION.
- I DIPSWITCH DA 2 DEVONO ESSERE SULLA POSIZIONE
  N° 1= OFF
  N° 2= OFF
- IL PONTICELLO NERO DEVE ESSERE TOLTO.

Esp. Exp.	Modifica Modification	Data Date	Dis. Desi.	Appr. Appr.

MOSA
20090-CUSAGO (MI)-ITALY
http://www.mosa.it

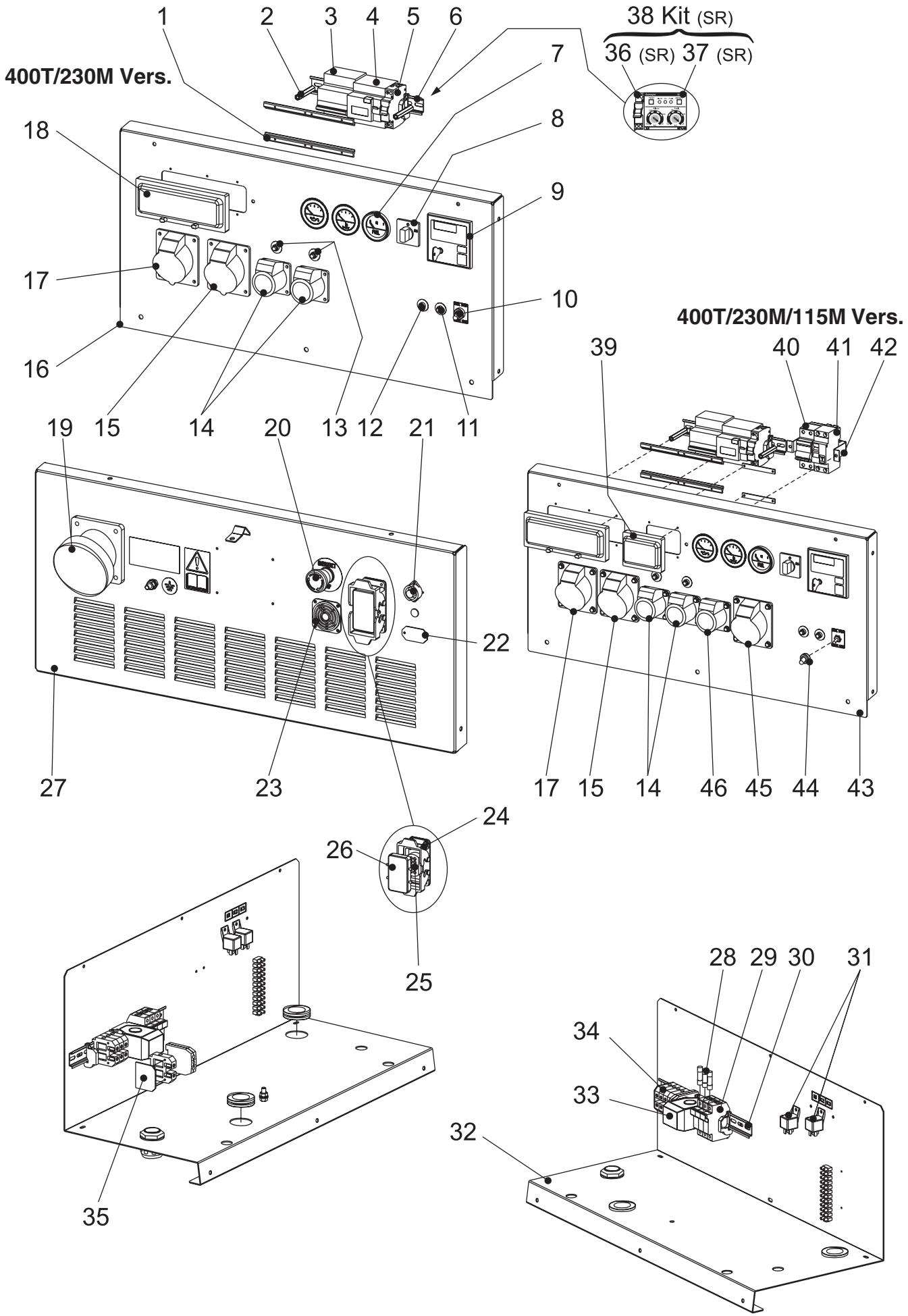
Da Pag. From Page	Denominazione: Denomination:			Progetto: Project:	Pag.n° Page n°	di n° of n°
	Set-up radio remote control diagram			74035.prg	6	7
Alla Pag. To Page	Macchina: Machine:	Disegnatore: Designer:	Data: Date:	Dis. n°: Dwg. n°:	Approvato: Approved:	
	GE 35 PS	Leporace N.	15.11.2005	84076.S.090		

MOSA

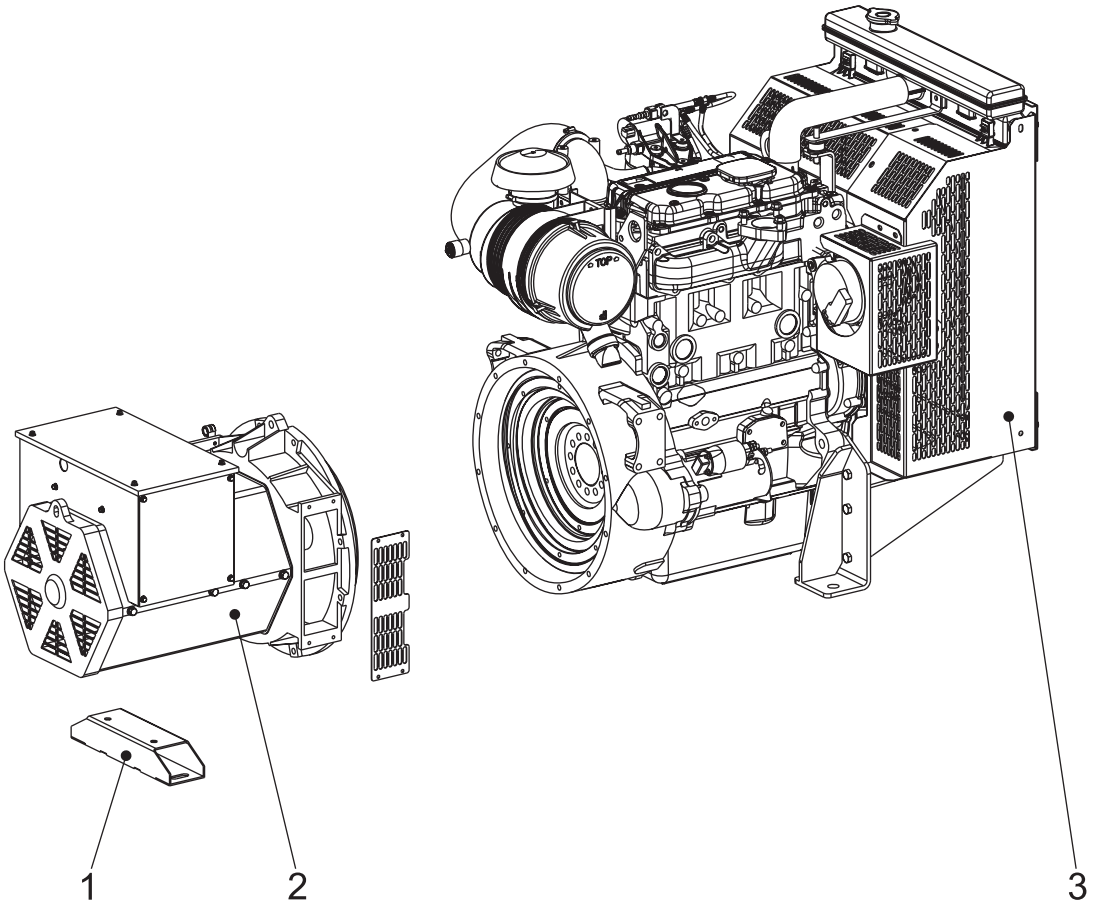
(I) Schema elettrico (D) Stromlaufplan
(GB) Electric diagram (E) Esquema eléctrique
(F) Schema electriques (NL)

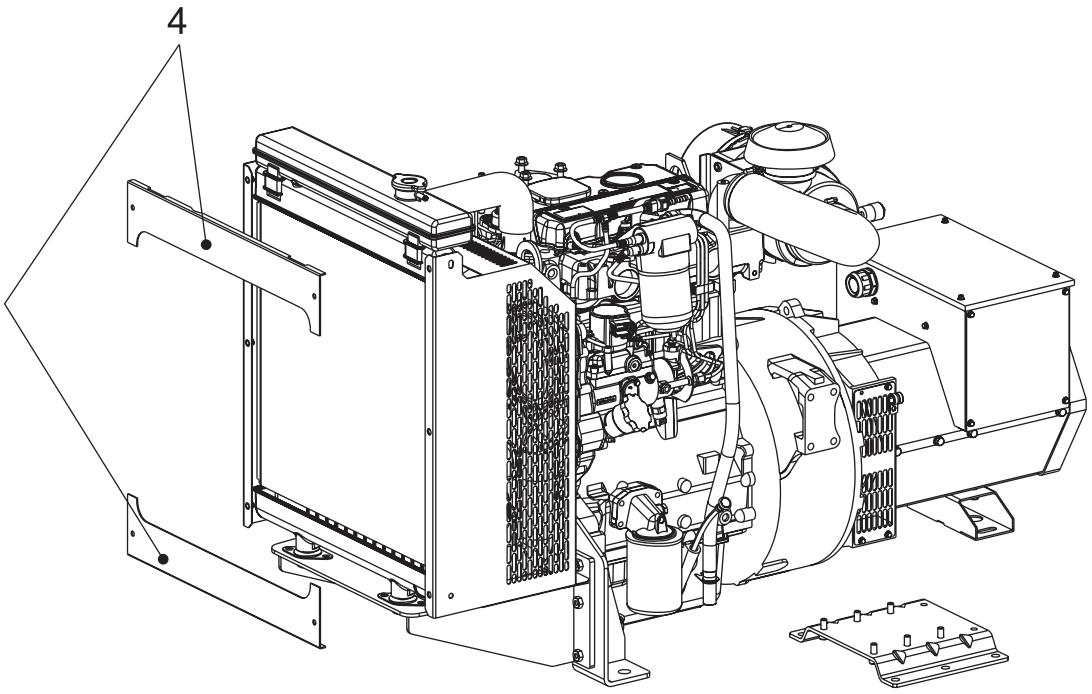
GE 35 PS
GE 55 PS

M
61.6


400T/230M Vers.
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
38 Kit (SR)
36 (SR)
37 (SR)
400T/230M/115M Vers.
39
40
41
42
43
44
45
46
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
07/03/06 74035-I

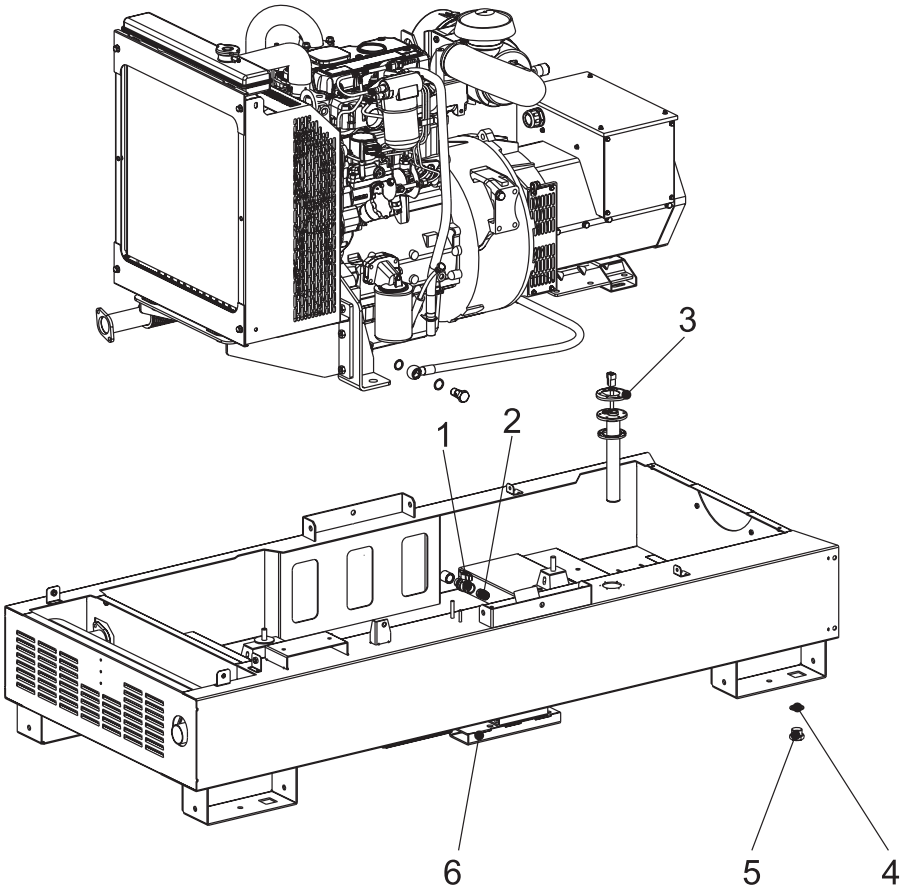
Pos.	Rev.	Cod.	Descr.	Note
1		317807130	COPERCHIO PROTEZIONE I.D. / *COVER PROTECTION*	
2		201308039	COLONNETTA / *CONNECTING CYLINDER*	
3		105611380	INTERRUTTORE MAGNETOTERMICO / *GFI*	
4		305027105	INTERRUTTORE DIFFERENZIALE / *GROUNDFAULT INTERRUPTOR (GFI)*	
5		766707325	INTERRUTTORE MAGNETOTERMICO / *CIRCUIT BREAKER*	
6		1243020	GUIDA PER MORSETTIERA / *TERMINAL GUIDE*	
7		325507210	INDICATORE LIVELLO CARBURANTE / *FUEL LEVEL GAUGE*	
8		305717315	COMMUTATORE / *COMMUTATOR*	
9		JK0029770	UNITA'CONTR. MOTORE Be24 (EP6) / *UNIT ENGINE CONTROL EP6*	
10		102013290	COMMUTATORE / *COMMUTATOR*	
11		306467109	PROTEZIONE TERMICA (C.B.) / *THERMOPROTECTION (B.C.)*	
12		352007109	PROTEZIONE TERMICA 5A / *THERMOPROTECTION*	
13		155307107	DISGIUNTORE TERMICO 15A-250V / *THERMAL SWITCH 15A-250V*	
14		307017240	PRESA 220V 16A / *EEC SOCKET 16A, 220V 2P+T*	
15		105111520	PRESA CEE 220V MONOF. 2POLI+T / *EEC SOCKET SINGLE-PH.220V 2P+*	
16		740357020	PANNELLO FRONTALE (superiore) / *FRONT PANEL*	
17		105111510	PRESA CEE 380V TRIFASE / *EEC SOCKET THREE-PHASE 380V*	
18		317807130	COPERCHIO PROTEZIONE I.D. / *COVER PROTECTION*	
19		344027270	PRESA CEE 63A 400V 3P+N+T / *EEC SOCKET 63A 400V 3P+N+T*	
20		744507219	PULSANTE STOP D'EMERGENZA / *EMERGENCY PUSH BUTTON STOP*	
21		74035C021	GR. CAVI MOTORE / *ENGINE CABLES GR.*	
22		359257032	COPERCH. CHIUS.FORO SCALDIGLIA / *COVER*	
23		315507215	AVVISATORE ACUSTICO / *ACOUSTIC ALARM SYSTEM*	
24		105191550	CUSTODIA PER PRESA EAS / *BOX, EAS SOCKET*	
25		105191560	FRUTTO PRESA CONNETTORE / *SOCKET, EAS*	
26		105191570	COPERCHIO EAS / *EAS COVER*	
27		740567205	PANNELLO FRONTALE (inferiore) / *FRONT PANEL*	
28		1291190	FUSIBILE / *FUSE*	
29		107509045	PORTAFUSIBILE / *HOLDER, FUSE*	
30		1243020	GUIDA PER MORSETTIERA / *TERMINAL GUIDE*	
31		306479199	RELE' AVV. ELETTRICO / *RELAY, ELECTRIC START*	
32		740567010	SCATOLA ELETTRICA / *ELECTRIC BOX*	
33		125207306	TRASFORMATORE DI CORRENTE / *CURRENT TRANSFORMER*	
34		1240060	MORSETTO 35mmq / *CLAMP 35mmq*	
35		1242080	PIASTR.TERM. X MORSETTO 35MMQ / *TERMINAL BLOCK*	
36		GR0029706	BOBINA DI SGANCIO / *SWITCH OFF COIL*	SR
37		740557105	SORVEGLIATORE D'ISOLAMENTO / *INSULATING ALARM*	SR
38		740350160	KIT SORVEGLIATORE D'ISOLAMENTO / *INSULATING ALARM KIT*	SR
39		219937130	COPERCHIO INTERRUT.DIFFERENZ. / *COVER GFI*	da/from Rev.07/06 Del. 111/06 del 3/07//06
40		EA0117106	INT.DIFF./MAGNETOT. 2 P 16A / *THERMAL-MAGNETIC CIRCUIT BREAKER/GFI*	da/from Rev.07/06 Del. 111/06 del 3/07//06
41		IC0127105	INT.DIFF./MAGNETOT. 2 P 32A / *THERMAL-MAGNETIC CIRCUIT BREAKER/GFI*	da/from Rev.07/06 Del. 111/06 del 3/07//06
42		219937036	STAFFA / *BRACKET*	da/from Rev.07/06 Del. 111/06 del 3/07//06
43		740367020	PANNELLO FRONTALE / *FRONT PANEL*	da/from Rev.07/06 Del. 111/06 del 3/07//06
44		102042740	CAPPUCCIO / *CAP*	da/from Rev.07/06 Del. 111/06 del 3/07//06
45		105111530	PRESA CEE 32A 110V 2 POLI + T / *EEC SOCKET 32A 110V 2 POLES+N*	da/from Rev.07/06 Del. 111/06 del 3/07//06
46		307047250	PRESA CEE 110V 16A 2 POLI + T / *EEC SOCKET 110V 16A 2 POLES +N*	da/from Rev.07/06 Del. 111/06 del 3/07//06

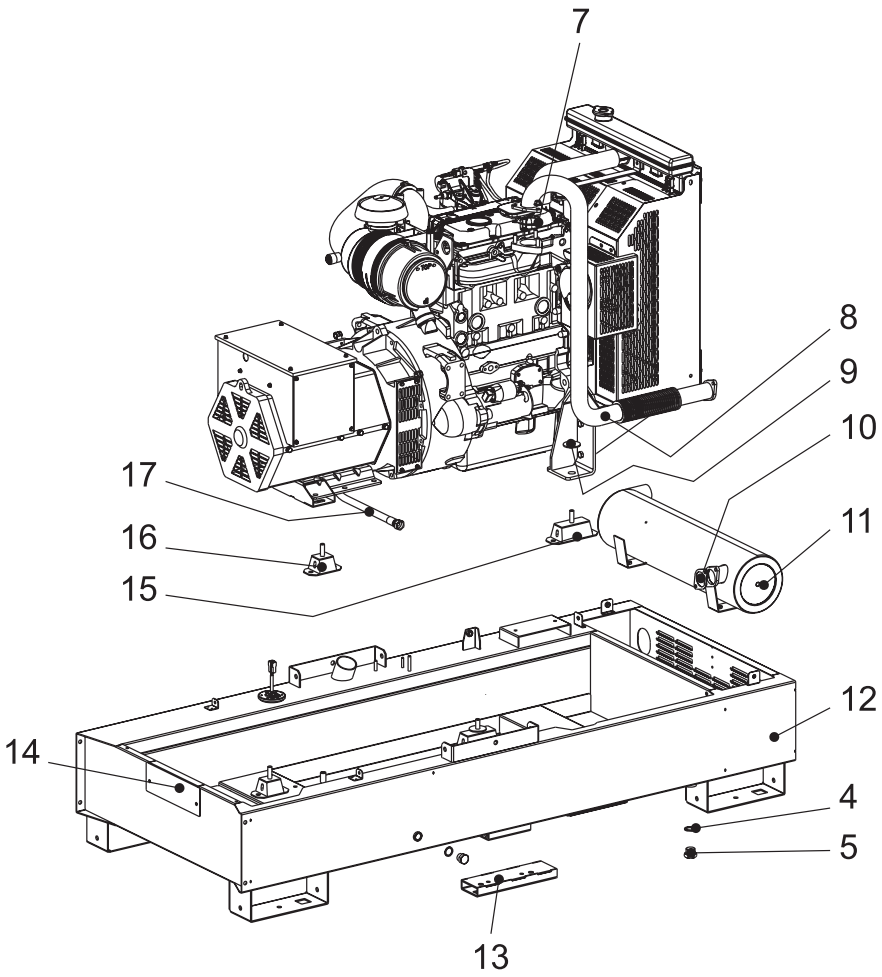

1
2
3


4

Pos.	Rev.	Cod.	Descr
1		742713101	TRAVERSA FISSAGGIO ALTERNATORE
2		305683100	ALTERNATORE
3		842712200	MOTORE PERKINS 1103A-33G1
4		740568066	CORNICE PER RADIATORE

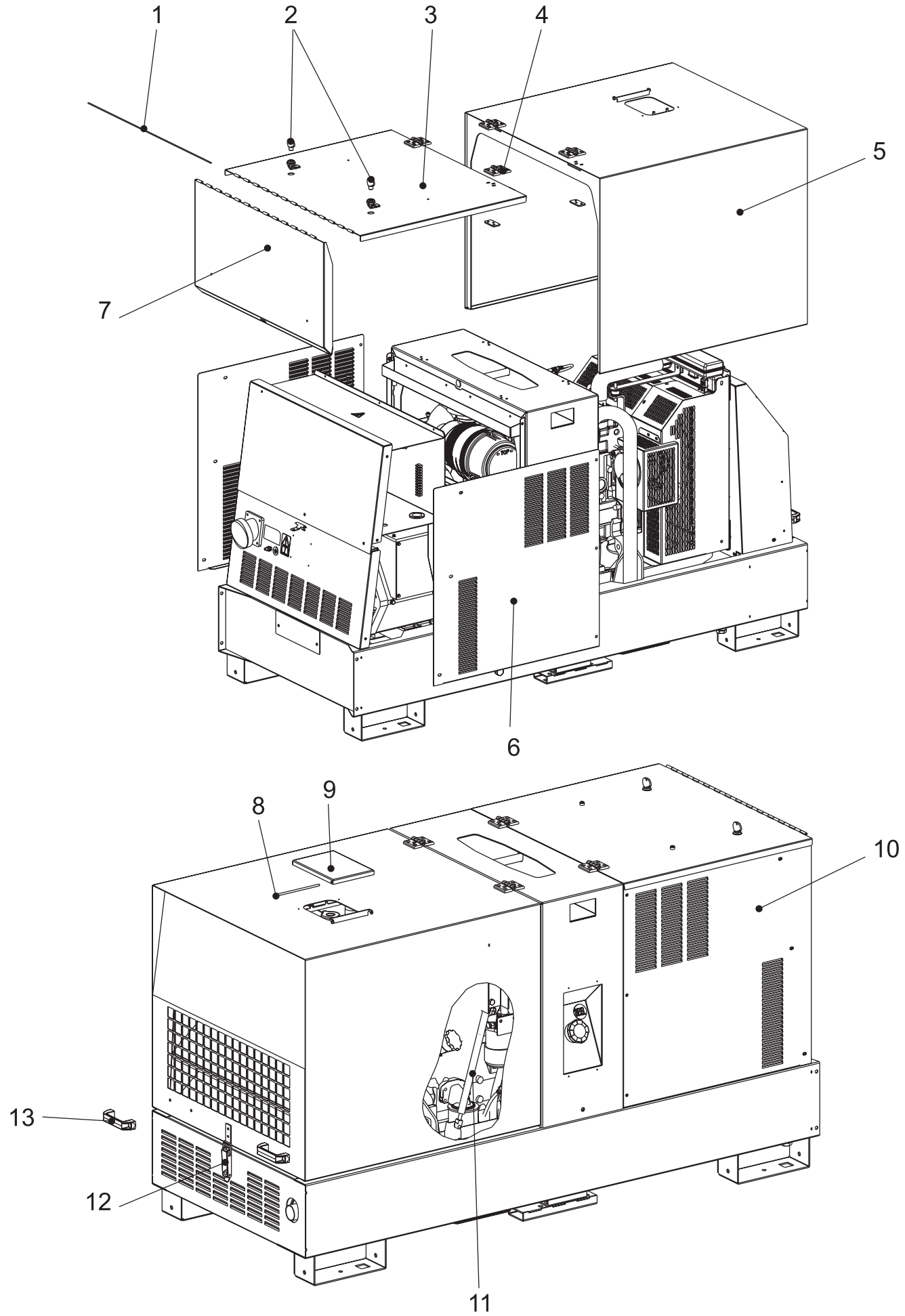
Pos.	Rev.	Cod.	Descr
1		742713101	ALTERNATOR FIXING BRACKET
2		305683100	ALTERNATOR
3		842712200	PERKINS ENGINE
4		740568066	FRAME FOR RADIATOR


3
1
2
6
5
4


7
8
9
10
17
11
16
15
12
14
4
5
13

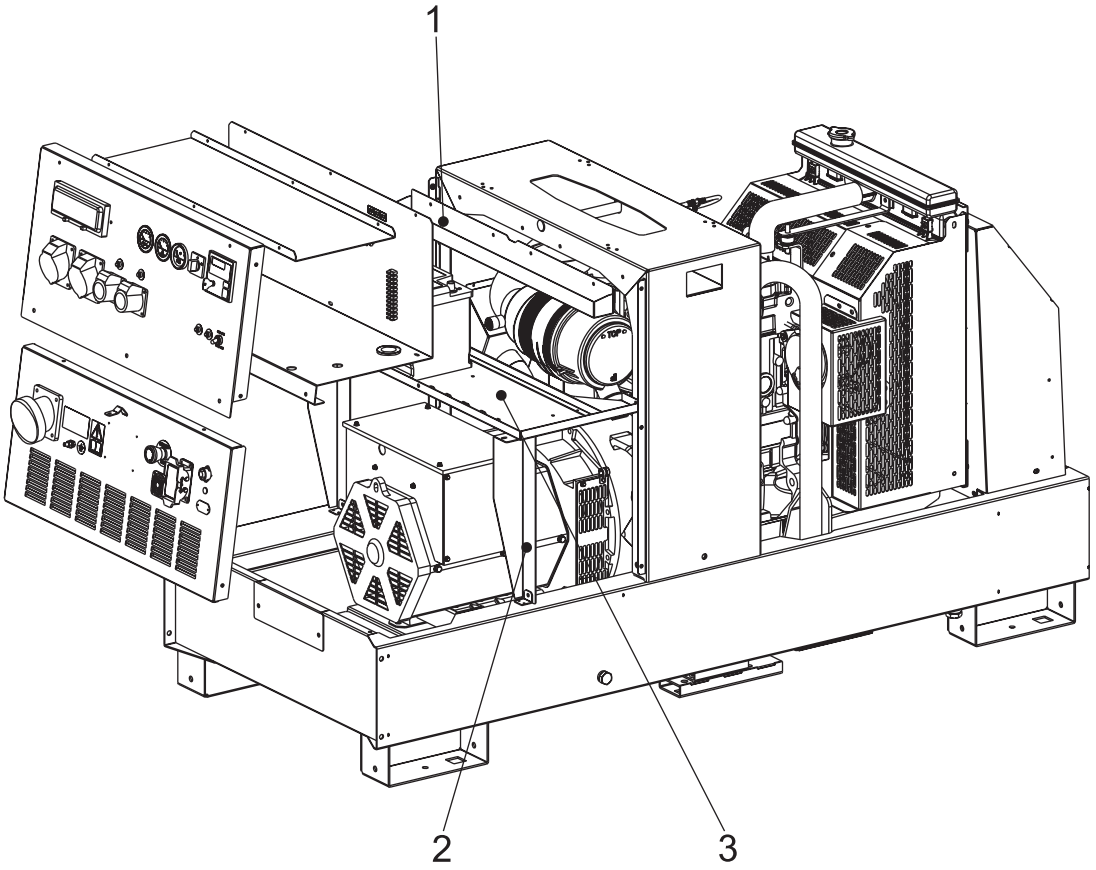
Pos.	Rev.	Cod.	Descr
1		JJ0062025	RUBINETTO M-F 1/2" G
2		JJ0062292	NIPPLO OLEODINAMICO 1/2" G
3		764409975	SENSORE LIVELLO CARBURANTE(L=225)
4		308102023	GUARNIZIONE
5		308101262	TAPPO SCARICO SERBATOIO
6		342201363	SUPPORTO (SX) PER ASSALE
7		305232071	GUARNIZIONE PER FLANGIA
8		740352070	TUBO DI SCARICO
9		343332038	RONDELLA D12,5x48 SP3
10		784102069	GUARNIZIONE SCARICO MOTORE
11		740562050	SILENZIATORE SCARICO (COMPL.)
12		740561050	BASAMENTO
13		342201360	SUPPORTO (DX) PER ASSALE
14		740568125	COPERCHIO ISPEZ. DIODI ALTERN.
15		105612060	ANTIVIBRANTE (40x100)
16		105612070	ANTIVIBRANTE (40x50)
17		740562212	TUBO SCARICO OLIO

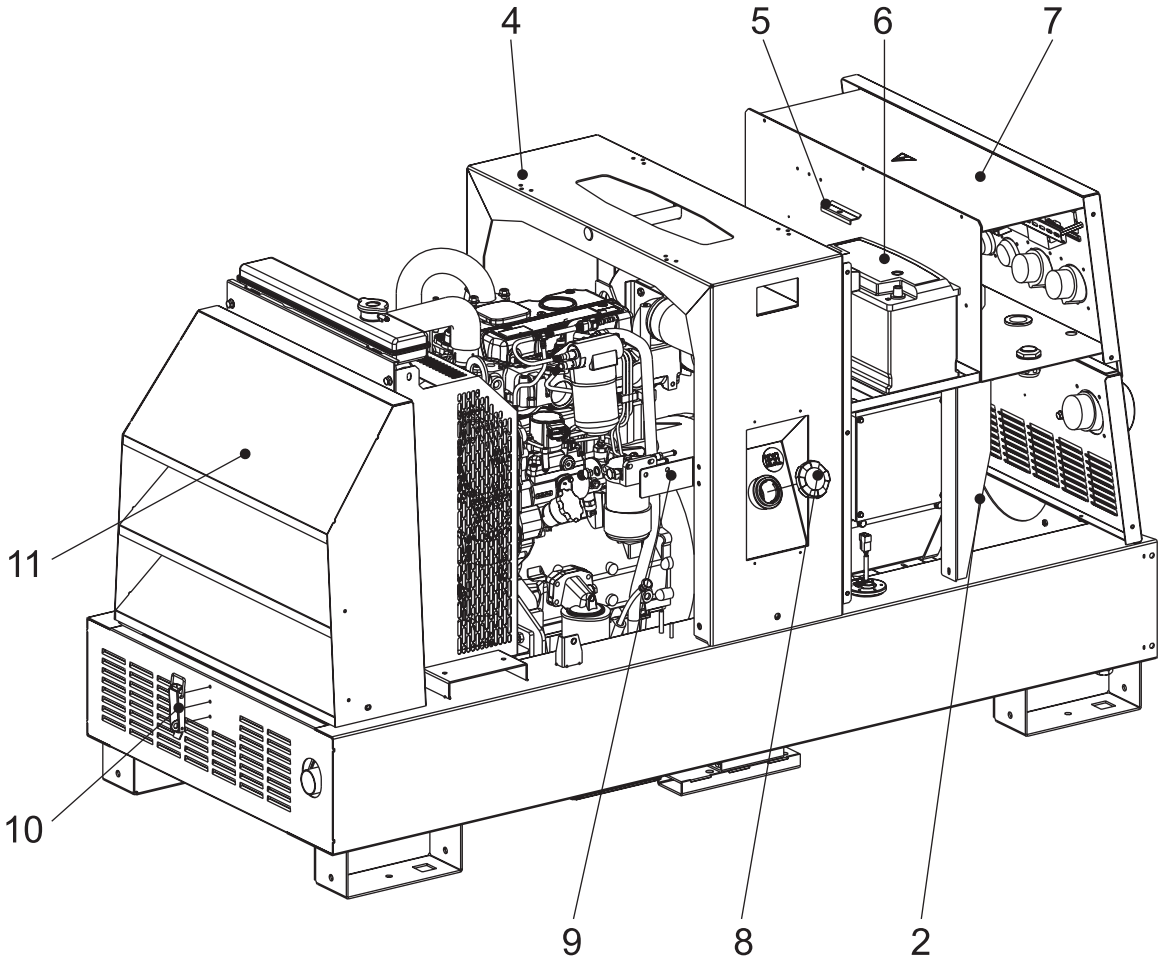
Pos.	Rev.	Cod.	Descr
1		JJ0062025	VALVE
2		JJ0062292	OLEODYNAMIC NIPPLE
3		764409975	FUEL LEVEL SENSOR
4		308102023	GASKET
5		308101262	FUEL TANK CAP
6		342201363	AXLE LEFT SUPPORT
7		305232071	GASKET X FAN
8		740352070	EXHAUST PIPE
9		343332038	WASHER
10		784102069	GASKET
11		740562050	EXHAUST MUFFLER
12		740561050	BASE
13		342201360	AXLE RIGHT SUPPORT
14		740568125	COVER ALTERNATOR INSPECTION DIODES
15		105612060	VIBRATION DAMPER (40x100)
16		105612070	VIBRATION-DAMPER (40x50)
17		740562212	EXHAUST OIL PIPE


1
2
3
4
5
7
6
8
9
10
13
12
11

Pos.	Rev.	Cod.	Descr
1		740568270	PERNO PER CERNIERA
2		765007057	CHIAVE PER SERRATURA
3		740568021	COPERCHIO CARENATURA ANTERIORE
4		744508140	CERNIERA PER FIANCATA
5		740568035	CARENATURA POSTERIORE
6		740568010	FIANCATA DX CARENAT. ANTERIORE
7		740568100	COPERCHIO FRONTALE
8		209718073	TIRANTE
9		209718070	COPERCHIETTO
10		740568004	FIANCATA SX CARENAT. ANTERIORE
11		305718115	PISTONE SOSTEGNO
12		107300180	CHIUSURA COMPL.A LEVA
13		343339601	MANIGLIA

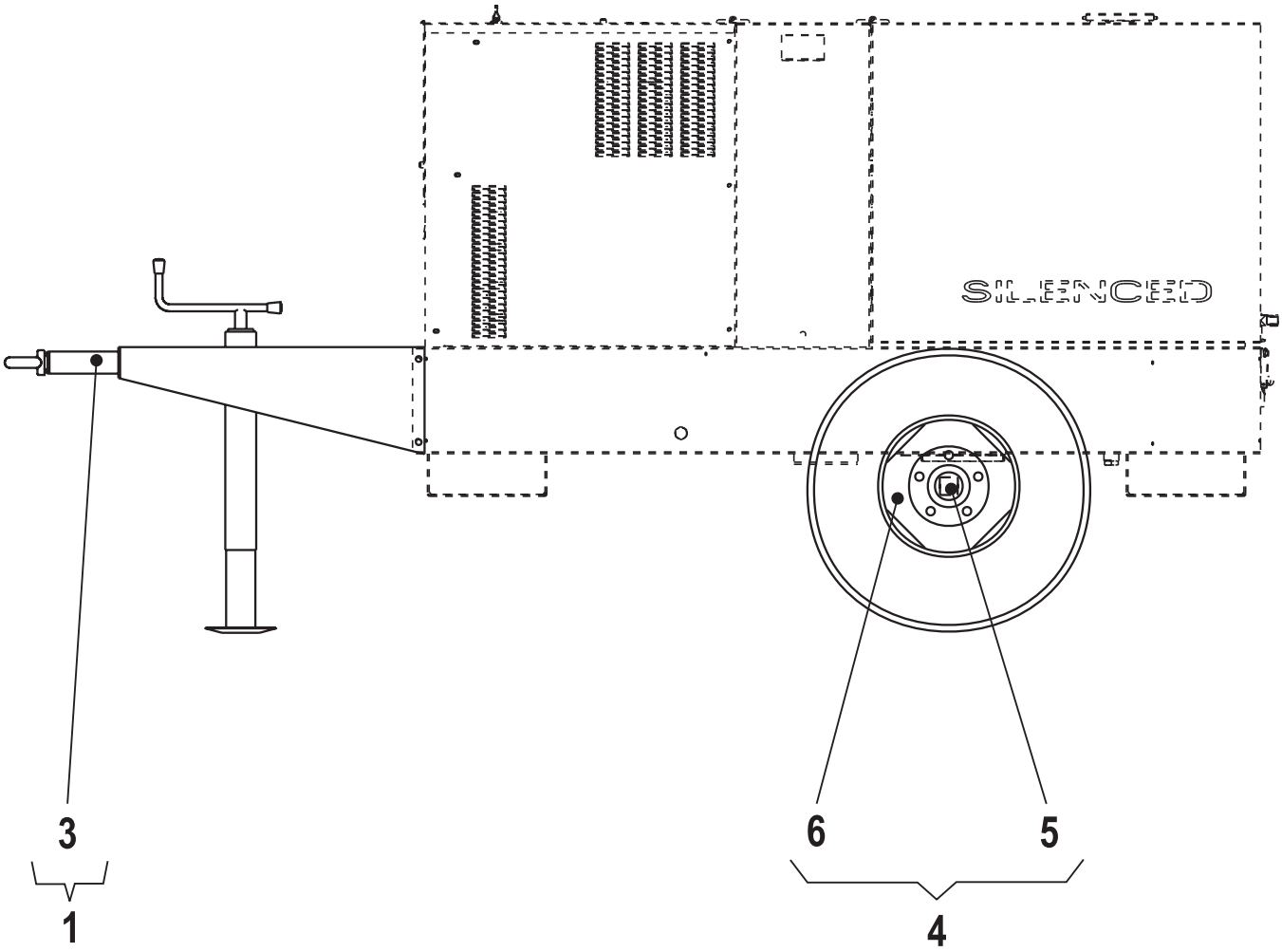
Pos.	Rev.	Cod.	Descr
1		740568270	HINGE PIN
2		765007057	ELECTRIC BOX COVER KEY
3		740568021	COVER HAUSING SIDE
4		744508140	LATCH
5		740568035	BACK HAUSING
6		740568010	FRONT HAUSING RIGHT SIDE
7		740568100	FRONT COVER
8		209718073	TIE-ROD
9		209718070	COVER
10		740568004	FRONT HAUSING LEFT SIDE
11		305718115	SUPPORT, REAR COVER
12		107300180	LATCH
13		343339601	KNOB


1
2
3

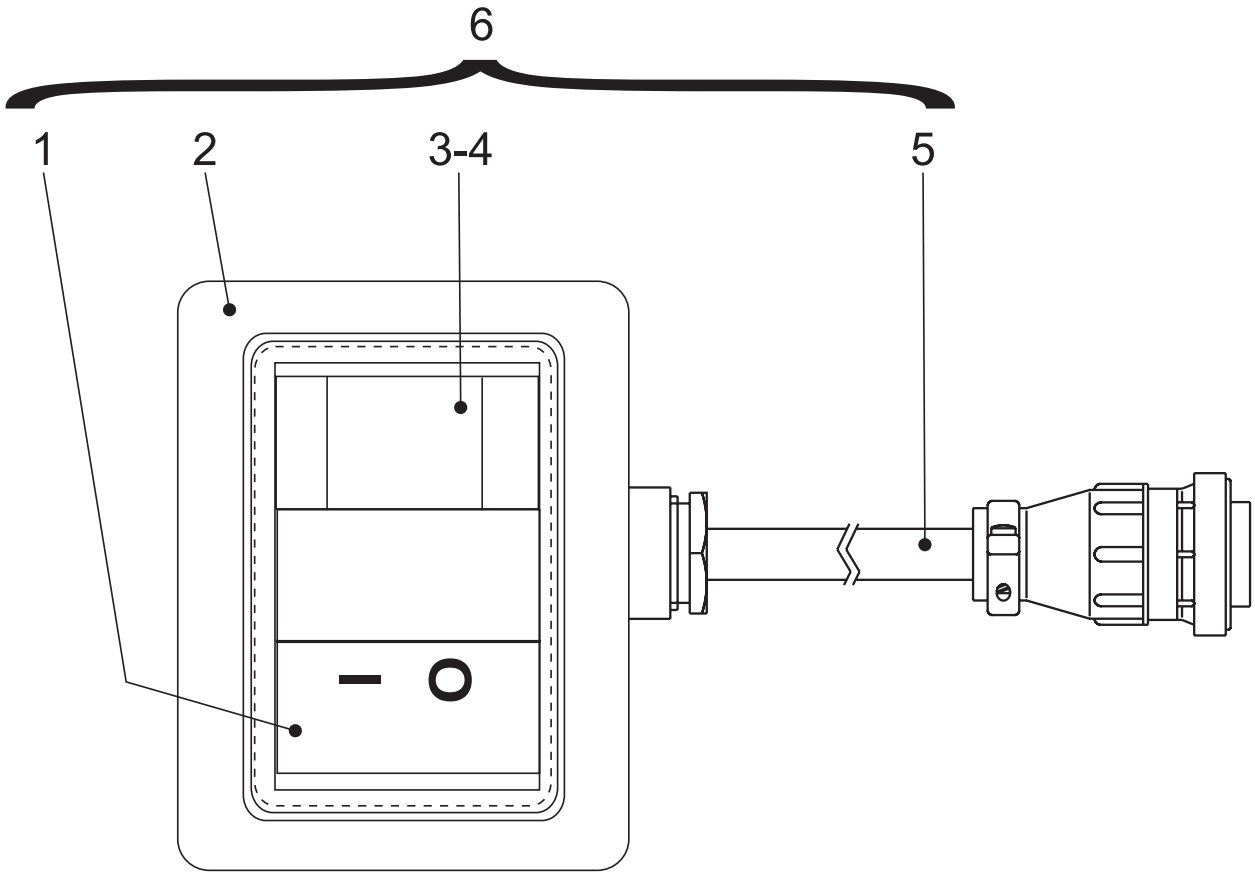

4
5
6
7
11
10
9
8
2

Pos.	Rev.	Cod.	Descr
1		740568164	BACINELLA RACCOLTA ACQUA
2		740568239	TRAVERSINO SUPP.PARATIA ALTER.
3		740568290	PARATIA SUPERIORE ALTERNATORE
4		740561100	ROLL BAR (COMPLETO)
5		400409154	STAFFA FISSAGGIO BATTERIA
6		764409150	BATTERIA 12V 100Ah(SENZA MANU)
7		740567015	COPERCHIO SCATOLA ELETTRICA
8		342202026	TAPPO SERBATOIO
9		740562147	STAFFA FISS.PRE-FILTRO GASOLIO
10		107300180	CHIUSURA COMPL.A LEVA
11		740568065	GRIGLIA USCITA ARIA (COMPL.)

Pos.	Rev.	Cod.	Descr
1		740568164	WATER TRAY
2		740568239	SUPPORT ALTERNATOR BRACKET
3		740568290	ALTERNATOR TOP COVER
4		740561100	ROLL BAR (COMPLETE)
5		400409154	BATTERY BRACKET
6		764409150	BATTERY (WITHOUT MAINTENANCE)
7		740567015	COVER ELECTRIC BOX
8		342202026	CAP, FUEL TANK
9		740562147	BRACKET PRE-FUEL FILTER
10		107300180	LATCH
11		740568065	OUT AIR GRATE



Pos.	Rev.	Cod.	Descr.	Descr.	Note
1		225100141	GR.TIMONE,PIEDE X TRAINO LENTO	*KIT SITE TOW*	
3		305751150	TIMONE	*TOW BAR*	
4		740350142	GR. ASSALE, RUOTE TRAINO LENTO	*KIT SITE TOW*	
5		305751160	ASSALE	*AXLE*	
6		325501170	RUOTA	*WHEEL*	



Pos.	Rev.	Cod.	Descr.	Descr.
1		930357219	INTERRUTTORE 2P 16A	*INTERRUPTER 2P 16A*
2		930359913	SCATOLA COMPLETA	*CASE, COMPL.*
3		930357227	LAMPADA 24V	WARNING LIGHT 24V
4		930357231	PORTALAMPADA SPIA ROSSA	*WARNING LIGHT HOLDER*
5		93035C060	GR. CAVI TCM	TCM CABLE KIT
6		930350000	TCM35 COMPLETO	COMPLETE TCM35

MOSA (I) (GB) (F)

MODULO PER L'ORDINAZIONE DEI RICAMBI

R 1.1

Gentile cliente,
potrà inviarci la richiesta per l'ordinazione di ricambi originali MOSA compilando questo modulo sia con le nuove tavole ricambi che con le vecchie, a mezzo FAX o per posta.

Richiesta da:..... data:..... firma:.....

Inviateci i seguenti ricambi della sotto elencata macchina:

RICAMBI MOSA:

modello tipo: .....

nr. matricola: | | | | | | | | | | |

NUOVE TAVOLE		
tavola nr.	posizione	q.tà

VECCHIE TAVOLE	
codice	q.tà

RICAMBI MOTORE:

modello motore: ..... matricola motore:.....

codice e/o posizione	descrizione e/o tavola	q.tà

RICAMBI ALTERNATORE SINCRONO:

modello alternatore:..... matricola alternatore:.....

codice e/o posizione	descrizione e/o tavola	q.tà